

# EN *aktuell*

Nov./Dez. 2014

Informationen zu Handel · Wirtschaft · Gastronomie · Dienstleistung



©Fotolia

- **Einkaufstipps:** Weihnachten steht vor der Tür
- **Buchtipp Appelt:** Sag, dass du mich liebst
- **Ausbildungsmesse Ennepe-Ruhr** Nachlese
- **Aktion 2015: Jedem Kind ein Bett**  
EN-Aktuell unterstützt rumänische Kinder
- ... und vieles mehr!

## Guten Tag, liebe Leserinnen und Leser,

In dieser Ausgabe möchten wir Ihnen, verehrte Leserinnen und Leser, eine ganz besondere Aktion vorstellen. Unser Mitarbeiter Thomas Buchholz machte durch seine Ehefrau die Bekanntschaft ehrenamtlicher Helfer, die regelmäßig nach Rumänien fahren, um vor Ort das Elend der Straßenhunde zu lindern. Diese berichteten ihm auch von dem schwierigen Schicksal der Waisenkinder dort (siehe Seiten 35/36). In vielen rumänischen Heimen ist die Not so groß, dass es den Kleinsten an absolut elementaren Dingen fehlt. So hat nicht einmal jedes Kind ein Bett für sich! Das brachte uns auf die Idee, als Magazin gesellschaftliche Verantwortung zu übernehmen und mit unseren Kunden ein Zeichen zu setzen: die Aktion „Jedem Kind ein Bett“ wurde ins Leben gerufen. Und so funktioniert es: im kommenden Jahr bieten wir jedem Kunden die Möglichkeit, zusätzlich zu einer Anzeige die Aktion zu unterstützen. So hoffen wir, am Ende des Jahres vielen Kindern eine Freude mit einem gemütlichen Bettchen machen zu können.

Doch selbstverständlich gibt es menschliche Not nicht nur im Ausland. Auch hier in Deutschland kann sich manch einer nur das Nötigste leisten. Gerade in der Weihnachtszeit, in der die anderen im Konsum schwelgen – mancher sogar geradezu davon übersättigt ist – bleibt es am Fest für diese Menschen karg. Die Seniorenresidenz Curanum in Schwelm hat daher die Spendenaktion „Ich bin Freudeschenker“ gestartet. Mit vielen schönen Spenden, die von den Bewohnern liebevoll verpackt und kurz vor Weihnachten an die Schwelmer Tafel überreicht werden, soll ein Lächeln ins Gesicht derer gezaubert werden, die sonst unter wirtschaftlichen Nöten leiden.

Das und vieles mehr finden Sie in unserem Heft der Vorweihnachtszeit. Das gesamte Team von EN-Aktuell wünscht Ihnen besinnliche Stunden, nicht zu viel Hektik und einen guten Rutsch in ein Jahr, angefüllt mit Gesundheit und Glück!

Ihre Tanja Tronniker  
Freie Redakteurin/Journalistin

## Unser Team für Sie



**Thomas Buchholz**  
Ansprechpartner  
für Schwelm, Ennepetal  
tbuchholz.en-aktuell@hotmail.de  
Tel. 0177 6800163



**Christina Tsaprantzi**  
Ansprechpartnerin  
für Gevelsberg, Haßlinghausen  
und Sprockhövel  
christina.en-aktuell@outlook.de  
Tel. 01578 9506037



**Uwe Sebeczek**  
Fotograf  
Tel. 0170 9087153



**Sebastian Sachs**  
Fotograf  
info@pixelsize.de  
02336 87 88 20



**Tanja Tronniker**  
freie Redakteurin/Journalistin  
tronniker@googlemail.com



**André Hoek**  
Webdesigner, Textverarbeitung,  
freier Redakteur, Anzeigenberatung  
ah@andre-hoek.de

IMPRESSUM

**Herausgeber**  
EN-Aktuell  
Elke Schübler  
Postfach 0368  
58316 Schwelm

**Geschäftsführung**  
0175 7879712

**Büro/Anzeigenannahme**  
02196 7066687  
02196 7069359 (Fax)  
schuessler.en-aktuell@hotmail.de

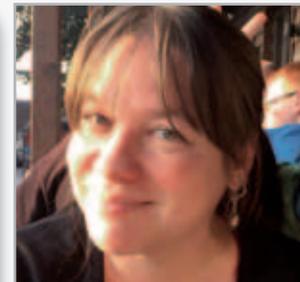
**Redaktion**  
Tanja Tronniker  
André Hoek

**Verkauf/Beratung**  
Thomas Buchholz  
Christina Tsaprantzi  
André Hoek

**Fotos**  
Uwe Sebeczek  
Sebastian Sachs

**Satz/Gestaltung/  
Anzeigengestaltung**  
Andrea Höhne-Koehn,  
DreaDesign  
Krünerstr. 19 58456 Witten  
dreadesign@gmx.de

**Verteilgebiete (Selektierte  
kostenlose Verteilung)**  
Schwelm, Gevelsberg, Enne-  
petal, Haßlinghausen, Sprock-  
hövel, Teile von Herdecke und  
Wetter



**Andrea Höhne-Koehn**  
DreaDesign  
Layout, Gestaltung, Satz

**Achtung!**  
Neue Telefonnummern  
Geschäftsführung /Büro/  
Anzeigenannahme

## „Vie vam Niggen Matt“ Freunde des Heimatfestes

*Wat nigges in use Schwelm. Mitte des Jahres 2014 haben sich eine Reihe von jungen und jungebliebenen Menschen zu einer losen Vereinigung zusammengeschlossen und sich angelehnt an den Namen der 13. Schwelmer Nachbarschaften den Namen „Vie vam niggen Matt“, was so viel bedeutet wie „Wir vom Neumarkt“ gegeben. Der Name entstand spontan, weil die Idee zu dieser Gruppe in einer Kellerbar am Schwelmer Neumarkt geboren wurde.*

Der Gruppe „Vie vam niggen Matt“ geht es nicht darum, in Konkurrenz zu den bestehenden 13 Nachbarschaften zu treten, die unser Heimatfest, insbesondere den großen Festzug am Heimatfestsonntag, maßgeblich tragen und prägen. Vielmehr geht es darum, die Freude am Schwelmer Heimatfest zwar aktiv, aber ohne die sonst üblichen Vereinsstrukturen mit all ihren Zwängen und Verpflichtungen auszuleben.

Viele der Mitglieder bringen Jahre -, zum Teil jahrzehntelange Erfahrungen aus dem Nachbarschaftsleben mit ein. Haben selbst unzählige Male Ideen für den Festzug entwickelt und baulich umgesetzt oder haben den Festzug in Gruppen oder als Einzelgänger mitgestaltet und wurden durch gute Platzierungen dafür belohnt.

Mit diesen Erfahrungen und vor allem viel Spaß an der Sache wollen die Freunde des Heimatfestes vam niggen Matt nun interessierte Nachbarschaften aktiv unterstützen. Sei es mit Ideen zum Wagenbau oder zu Gruppen- und Einzelgängerdarstellungen. Aber auch beim Umsetzen der Ideen, sprich anpacken beim Wagenbau oder mitmarschieren in der Gruppe oder als Einzelgänger, wollen



die Mitglieder von „Vie vam niggen Matt“ aktiv in Erscheinung treten. Nicht als eigene Gruppe, sondern hinter der Standarte der jeweiligen Nachbarschaft.

Bedarf am Angebot der Gruppe besteht alle mal. Schon beim diesjährigen Heimatfest haben verschiedene Nachbarschaften Darsteller, Schilderträger oder Zugbegleiter gesucht. Einige der Mitglieder sind daher schon in diesem Jahr im „Einsatz“ gewesen.

„Vie vam Niggen Matt“ ist ganz bewusst kein Verein mit den üblichen Vereinsstrukturen, Verpflichtungen und die leider in den Vereinen immer wieder auftauchenden Querelen um Ämter und Satzungen. Am niggen Matt ist alles etwas anders. Der Spaß, besonders der Spaß am Heimatfest, steht an erster Stelle. Interessierte Menschen, die Spaß haben, sich ohne große Verpflichtungen und ohne Vereinsbeitritt in der Gruppe zu engagieren, sind herzlich willkommen.



Kontakt:  
vie.vam.niggen.matt@web.de



## Festlicher Tee Genuss

„Festliche Momente genießen – das ist das Motto der diesjährigen Weihnachtssaison“, sagt Christoph Axer. Der Inhaber vom Schwelmer Teekontor ist ein Experte, wenn es um hochwertige Teesorten geht. „Momentan sind Früchtetees besonders beliebt. Diese sind auch sehr bekömmlich“, führt er weiter aus. Die Winterzeit ist seit jeher die Zeit für Tee-Liebhaber. Aber wieso ist es überhaupt dazu gekommen? Christoph Axer dazu: „Ich glaube, der Unterschied besteht darin, dass man sich für den Genuss von Tee einfach mehr Zeit nimmt. Eine Tasse Kaffee konsumiert man eher nebenbei, bei Tee konzentriert man sich stärker, man schaltet ab.“ Nicht ohne Grund gäbe es schließlich die Redewendung „Die vielleicht kleinste Oase der Welt ist eine Tasse Tee.“

Doch seine Kunden schätzen nicht nur den Geschmack von Tee, sie wissen auch um die Wirkung des Getränks. Der Experte erläutert: „Teein ist quasi das Äquivalent vom Koffein. Doch während Koffein sehr schnell wach macht und man unter Umständen danach auch schnell wieder ermüdet, entfaltet sich das Teein langsamer, der Effekt bleibt aber auch länger erhalten. Ich habe hier zum Beispiel auch einige Studenten, die gern Tee trinken, um sich auf Prüfungen vorzubereiten.“

Aber wie gelingt ein guter Tee? Axer: „Das Tee-Ei ist passé. Am besten ist es tatsächlich, den Tee lose aufzubrühen. Wichtig ist, dass man immer auf die Temperatur achtet. So darf ein Grüntee – anders als ein Schwarztee – nicht mit kochendem Wasser zubereitet werden.“ Momentan wartet das Schwelmer Teekontor mit 300 verschiedenen Sorten Tee auf. „Am besten ist nicht immer der teuerste Tee“, betont der Kenner. „Ich berate meine Kunden gern, forsche nach den individuellen Vorlieben. Ein Tee muss genau passen, die Bandbreite ist einfach riesig. Ich habe Kunden, die erst nach einigem Testen genau die Sorte finden, die dann perfekt passt.“

Ein schönes Mitbringsel sind daher auch Tee-Adventskalender – diese machen garantiert nicht dick und man hat die Möglichkeit, hinter jedem Türchen eine neue Teesorte zu entdecken.

*Text/Foto: Tanja Tronniker*



### Schwelmer Teekontor

*Wir führen für Sie:*

Erlesene Teesorten aus aller Welt

Zubehör rund um den Tee

Geschenkartikel

Liköre & Spirituosen

**P**im Hof



*Die Adresse für Teekenner  
und alle, die es werden wollen!*

Moltkestraße 13 · 58332 Schwelm  
Tel. 0 23 36 / 63 81 · Fax 0 23 36 / 63 81

#### Öffnungszeiten:

Montag-Samstag: 09:30-13:00 Uhr

Mo., Di., Do., Fr.: 15:00-18:00 Uhr

Mittwoch Nachmittag geschlossen



# SMS

Schwelmer Montageservice  
Uwe Korngiebel



Umzüge zu Festpreisen  
Möbeltransporte  
Küchen- & Möbelmontagen  
Wohnungsaflösungen  
Entrümpelungen  
(auch Extremfälle)  
Renovierungen  
Malerarbeiten

Neumarkt 22  
58332 Schwelm

Telefon 02336/17112  
Mobil 0163/4021493





## Seniorendienst Benning

### Unser Betreuungsdienst im Überblick

- ▶ Demenzbetreuung
- ▶ Bezugsbetreuung
- ▶ Rund-um-Betreuung
- ▶ Indiv. Betreuung & Beratung
- ▶ Unterstützung im Alltag
- ▶ Freizeit & Aktivitäten

### Wir freuen uns über Ihren Anruf!

Unsere Betreuungsangebote sind anerkannt gemäß § 45b SGB XI. **Tipp: Bei Pflegestufe erhalten Sie aus der Pflegeversicherung bis zu 200 € monatlich für Betreuungsleistung.**



Wir möchten uns recht herzlich für Ihr Vertrauen bedanken und wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr!

**Seniorendienst Benning**  
Ulla Benning  
Neumarkt 26  
58332 Schwelm

Tel.: (02336) / 58 19  
Mobil: 0160 / 99 100 331  
E-Mail: [info@seniorendienst-benning.de](mailto:info@seniorendienst-benning.de)  
Web: [www.seniorendienst-benning.de](http://www.seniorendienst-benning.de)

*„Wir begleiten  
ihren Alltag  
in ganz NRW.“*



*Wir wünschen  
allen ein frohes  
Weihnachtsfest  
und alles Gute im  
neuen Jahr!*

*Gelateria  
Eis-  
Cafè  
Conti*

**Gelateria  
Eis Cafè Conti**  
Inh. Renzo Conti  
Hauptstraße 55  
58332 Schwelm  
Tel. 02336 - 26 76  
Fax 02336 - 47 01 54  
[info@eiscafeconti.com](mailto:info@eiscafeconti.com)

**Caffè<sup>3</sup>  
CUBE**

**Caffè CUBE**  
Inh. Renzo Conti  
Hauptstraße 63  
58332 Schwelm  
Tel. 02336 - 81 90 97  
Fax 02336 - 47 01 54  
[info@caffe3.de](mailto:info@caffe3.de)

**Conti2  
go**

**Conti2Go**  
Inh. Renzo Conti  
Hauptstr. 51  
58332 Schwelm  
Telefon:  
02336 / 15056  
[www.conti2go.de](http://www.conti2go.de)



# Neues vom Neumarkt?

Der Schwelmer Neumarkt unterliegt seit einiger Zeit stetigen Veränderungen. Das gefällt nicht jedem – EN-Aktuell hat dazu sehr unterschiedliche Meinungen eingefangen. Portrait eines Platzes, der polarisiert.

Christoph Axer, Inhaber vom Schwelmer Teekontor sagt dazu: „Seitdem der Wochenmarkt abgewandert ist, ist der Neumarkt ein Sorgenkind. Irgendwie konzentriert sich jetzt alles nur noch auf die Fußgängerzone. Das finde ich persönlich sehr schade. Es geht dabei nicht einmal einzig um den Standort; wir müssen ja auch der Konkurrenz durch das Internet beugen. Handel



bedeutet Wandel – daher würde ich mir sehr wünschen, dass wir uns neue Ideen einfallen lassen, um den Neumarkt attraktiver zu gestalten.“

Silja Podubrin, Betreiberin von SoJos Feinkost teilt diese Ansichten: „Wir sind jetzt seit fast einem Jahr am Neumarkt. Wir haben ja auch einen Weinhandel, von daher erschien es uns ideal, dass nebenan der große Parkplatz ist. Leider haben sich unsere Erwartungen nicht erfüllt. Die Leute parken zwar hier, aber dann eilen sie direkt zur Fußgängerzone. Die Kunden nehmen gar nicht wahr, dass es unser Geschäft gibt. Unsere Veranstaltungen waren allerdings gut besucht – vielleicht könnte man mit spannenden Aktionen mehr Menschen zum Neumarkt locken.“

## Küchen Ideen

Wir bieten Küchen individuell für Ihre Ansprüche, im optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis

### Sorglos-Paket:

- Persönliche Beratung
- Individuelle Computerplanung
- Finanzierung bis zu 72 Monaten, ab 0,0%
- Aufmaß vor Ort
- Festpreisgarantie auch bei späterer Lieferung
- Lieferung zum festvereinbarten Termin
- Einbau nach Maß - durch erfahrene Monteure
- auf Wunsch Entsorgung ihrer alten Küche
- Fliesenlegerarbeiten, Elektriker- und Klempnerarbeiten usw. von uns für Sie koordiniert
- noch lange nach der Montage, auch bei Umzug oder wenn Sie neue Geräte benötigen

**PROFICENTER SCHEMMANN**  
www.schemmann-kuechen.de

58332 SCHWELM  
NEUMARKT 22 - 22A  
TEL.: 0 23 36 / 20 29

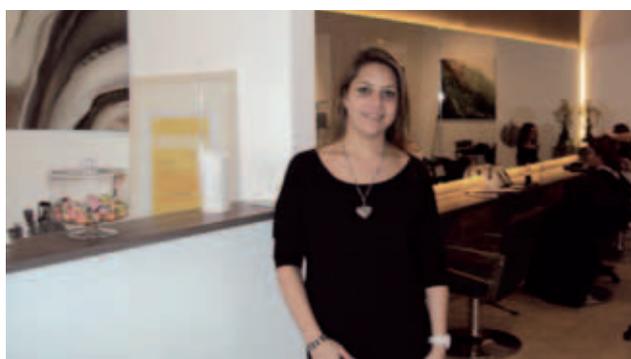
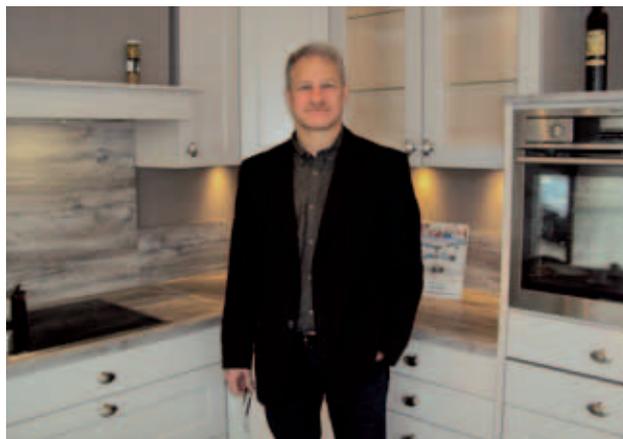
Wegbeschreibung:  
Richtung Centrum  
am Neumarkt

Küchen auch mit Granit Arbeitsplatten



Ein stimmungsvolles Weihnachtsfest,  
erholsame Feiertage  
und einen schwungvollen Jahreswechsel  
wünscht Ihnen Ihr Proficenter Schemmann

Michèle Saviano, Salonleiterin von Creazione Bianco, ist relativ zufrieden: „Wir haben erst im September unseren Friseursalon eröffnet, bislang freuen wir uns aber über die Resonanz. Für uns war der große Parkplatz ein klares Plus und wir haben ausreichend Laufkundschaft. Das liegt aber vielleicht auch daran, dass wir recht nah an der Fußgängerzone sind. Dazu kommt, dass wir kein reiner Salon sind, sondern auch hochwertige Produkte für den Friseurbedarf anbieten. Das bedeutet, dass die Kunden uns ganz bewusst aufsuchen, und nicht nur aus reiner Neugier vorbei schauen.“ Übrigens: am 7. Dezember findet ab 17 Uhr im Salon eine große Modenschau statt. Für das Catering ist das SoJos zuständig. Die Salonleiterin Saviano: „Ich finde es ganz wichtig, dass man sich gegenseitig hilft. Der Zusammenhalt am Neumarkt ist für jeden von Vorteil.“



einfach belebt. Jetzt gibt es ganz viele Kunden, die hier parken, aber nicht auf die Geschäfte achten. Der Neumarkt lädt nicht unbedingt zum Flanieren ein. Aber man könnte es attraktiver gestalten, zum Beispiel die Grünflächen bepflanzen, es insgesamt bunter und gemütlicher machen.“

Jürgen Schemmann vom Küchen-Proficenter Schemmann in Schwelm hat nur wenige Änderungsvorschläge. „Ich denke nicht, dass der Neumarkt ein Sorgenkind ist. Der Parkplatz ist ein riesiger Vorteil. Allerdings ist es bei mir auch so, dass die Leute gezielt zu mir kommen. Ich bin daher nicht darauf angewiesen, dass Kunden spontan beim Bummeln mein Geschäft finden. Aber: ich wäre dafür, den Parkplatz besser auszuschildern. Manche Kunden finden den Neumarkt schlecht.“ Thomas Dicker vom Outdoorladen Out-Fit weist daraufhin, dass er den Wochenmarkt vermisst. „Der Wochenmarkt hat es



Umfrage und Fotos: Tanja Tronniker

Am Ende des alten Jahres danken wir für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.

**elektro**  
**klaus**  
**schöneweiß**  
GMBH

Kundendienst • Notdienst

**01 72 / 2 75 96 71**

Neuanlagen • Reparaturen

Seit über 30 Jahren für Sie da.

**ELEKTROINSTALLATION**

- Planung, Ausschreibung, Ausführung
- Verkauf und Reparatur von Elektroanlagen und -geräten
- Elektroinstallation
- Elektrofachgroß- und Einzelhandel

**EIB**

Ruhrstraße 18 + 41 - 58332 Schwelm - [www.elektro-schoeneweiss.de](http://www.elektro-schoeneweiss.de) - [elektro@elektro-schoeneweiss.de](mailto:elektro@elektro-schoeneweiss.de)  
Tel.: 0 23 36 / 40 85 070 oder 0 23 36 / 91 48 30 - Fax: 0 23 36 / 91 48 31



# DurchatmEN!

**Meine Hilfeleistungen richten sich nicht nur an Demenzbetroffene. Vielmehr helfe ich da, wo Hilfe benötigt wird.**

**Ich bin auch für Sie da ...**

- als Ansprechpartner
  - für kleine Ausflüge
  - für Einkäufe und Besorgungen
  - als Begleitung bei Arztbesuchen
  - für Freizeitaktivitäten
  - für Spaziergänge
  - für Betreuung bei Abwesenheit von Angehörigen
- ... fragen Sie mich einfach!**

**Susanne Blüggel**  
Altentherapeutin

Im Anger 23 • 58285 Gevelsberg

Tel.: 02332 662619

Mobil: 0152 26328952

E-Mail: [s.blueggel@durchatmen-en.de](mailto:s.blueggel@durchatmen-en.de)

## Unser Buchtipp zu Weihnachten

In West Annett, einer Kleinstadt in Maine, stürzt der Pastor Tyler Caskey in eine Bailey Carpenter ist eine erfolgreiche Privatermittlerin in Miami, und sie ist es gewohnt, die Dinge unter Kontrolle zu haben. Das ändert sich schlagartig, als sie eines Nachts von einem Unbekannten brutal überfallen wird und nur knapp dem Tod entkommt. Von da an quälen Bailey Panikattacken und Alpträume, sie ist besessen von dem Gedanken, verfolgt zu werden, und zieht sich völlig in sich zurück. Einzig ihrer Halbschwester Claire, die sich liebevoll um sie kümmert, vertraut sie sich zunehmend an. Und dann entdeckt sie eines Tages, dass ihr Nachbar im Hochhaus gegenüber sie beobachtet. Bailey ist außer sich vor Angst, denn er scheint ein makabres Spiel mit ihr zu treiben. Doch niemand will ihr Glauben schenken selbst dann nicht, als sie sieht, wie dieser Mann in seiner Wohnung einen kaltblütigen Mord begeht ...

*Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Übergang!*



**Joy Fielding**

Sag, dass du mich liebst. Psychothriller

ISBN 978-3-442-31271-9

Goldmann Verlag



**19.99 EUR**

**Buchhandlung Appelt**

Inh. Susanne Schumacher

Mittelstraße 76

58285 Gevelsberg

Tel: 02332 3233

[www.buchhandlung-appelt.de](http://www.buchhandlung-appelt.de)

*Ihre Buchhandlung in Gevelsberg mit freundlichem Service und kompetenter Beratung!*

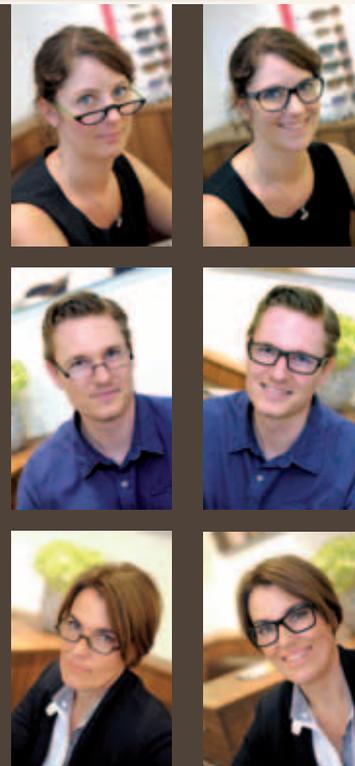
# GLEITSICHT2GO

Millionen Fertig-Lesehilfen allein in Deutschland verhelfen den Menschen zu besserem Lesen – doch in den meisten Fällen sind sie gesundheitsschädlich. Weder von optischer Qualität noch dem individuellen Augenabstand angepasst, können sie lediglich vergrößern. Der große Vorteil: Sie sind preiswert und sofort verfügbar. Wenn sie auch nicht optimal auf die Augen des Trägers abgestimmt sind, so bringen sie doch so viel Vergrößerung, dass die Nahsicht wieder ausreicht. Eine angepasste Lesebrille oder noch besser eine Gleitsichtbrille ist mit Sicherheit deutlich besser und für die Augen gesünder. Doch diese müssen angefertigt werden und sind teurer.

Doch jetzt gibt es „Gleitsicht2Go“ - die Gleitsichtbrille, die sofort verfügbar, preiswert und für die Augen deutlich besser ist. Keine Kopfschmerzen mehr durch falsch eingeschliffenen Augenabstand und scharfes Sehen von Weit bis Nah! Dazu geschliffene Kunststoffgläser mit Hartversiegelung und Superentspiegelung „Made in Germany“. Und das alles für nur 99.-€ für die Gläser oder 168.-€ für die komplette Brille. Während Sie bei uns eine Tasse Kaffee genießen schleifen wir die Gläser in Ihre Brille. Wenn Sie keine eigene Brillenfassung verwenden wollen steht Ihnen das gesamte Sortiment (außer randlose Bohrbrillen) zur Verfügung. Eine modische Acetatfassung gibt es bereits ab 69.-€, sodass die Brille auch höheren Ansprüchen genügt, denn ein Federscharnier sorgt für komfortablen Sitz und eine entsprechende Lebensdauer.

Die Gläser haben keine Fernwirkung, sodass Sie genau so gut wie ohne Brille weit sehen. Nach unten werden die Gläser immer stärker, so können Sie alles von nah bis weit sehen und nicht nur eine Entfernung wie bei der Lesebrille. Hier haben wir verschiedene Lesestärken vorrätig und können so den unschlagbar günstigen Preis garantieren. Einziger Wermutstropfen: Es gibt keine Verträglichkeitsgarantie, wie sie sonst bei unseren Gleitsichtgläsern üblich ist. Dafür aber erhalten Sie eine modische Brille, der niemand ansieht, dass es eigentlich eine Lesebrille ist. Und wenn man möchte, kann man sie auch mal auflassen, z.B. beim Einkaufen. Kein lästiges Rauf und Runter und immer die Hände frei, da ist der Bummel deutlich entspannter. Und wenn Ihnen der Kaffee geschmeckt hat, können Sie das Kilo für 10.-€ auch gleich mitnehmen ...

Gleitsicht2Go ist ein eingetragenes Warenzeichen der Augenoptik G.Schäfer GmbH.  
[www.gleitsicht2go.de](http://www.gleitsicht2go.de)



## GLEITSICHT2GO

2 x Gläser mit  
 - Superentspiegelung  
 - Hartbeschichtung  
 - Clean Coat  
**99€**  
 1x Fassung **ab 69€**

## COFFEE2GO

Während Sie bei uns eine Tasse Kaffee genießen, schleifen wir die Gläser in Ihre Brille.

\* Die Gleitsichtgläser haben eine Fernstärke von 0,0 Dpt, der Lesezusatz wird individuell ermittelt.

## GLEITSICHT2GO – DIE INNOVATIVE LESEBRILLE

Millionen Fertig-Lesehilfen allein in Deutschland verhelfen den Menschen zu besserem Lesen – doch in den meisten Fällen sind sie gesundheitsschädlich und können lediglich vergrößern.

Jetzt gibt es „Gleitsicht2Go“ – die Gleitsichtbrille, die sofort verfügbar, preiswert und für die Augen deutlich besser ist. Der Lesezusatz der Brille wird individuell auf Sie abgestimmt.

**SCHÄFER**  
 AUGENOPTIK

**SCHÄFER**  
 AUGENOPTIK

Bahnhofstr. 13  
 58332 Schwelm  
 0 23 36 - 81 63 6

Friedrich-Ebert-Str. 10  
 42103 Wuppertal  
 0 20 2 - 37 03 13 1

Mittelstr. 67  
 58285 Gevelsberg  
 0 23 32 - 91 42 96

Hauptstr. 16  
 45549 Sprockhövel  
 0 23 24 - 68 63 74 7



Juwelenatelier  
Stranzky



Juwelenatelier Stranzky

Bransel 12  
58256 Ennepetal

Tel.: 0 23 33 / 79 21 88  
Tel. Anmeldung erbeten



*Glück erleben!*

... mit Uta und Rainer  
im Juwelenatelier Stranzky

... gestalten Sie selbst Ihre Trauringe  
oder Unikatschmuckstücke

Verschenken Sie Weihnachten einen  
Workshop-Gutschein für das Glück  
an Ihrer Seite.

[www.trauring-workshop.de](http://www.trauring-workshop.de)



## *Praxis für Reiki und Entspannungsverfahren der kleine Urlaub für die Seele*

Stress abbauen,  
Entspannung finden,  
Ihr Immunsystem stärken,  
die Selbstheilungskräfte  
anregen und Körper,  
Geist und Seele  
in Einklang bringen.



**Uta Stranzky** Reikimeisterin  
Bransel 12 • 58256 Ennepetal  
Telefon 0160 - 90 10 71 21  
[www.reikiundentspannung.de](http://www.reikiundentspannung.de)



## Brunsberg: Qualität und große Auswahl – seit über 100 Jahren!

Küchengeräte in großer Auswahl, Geschenkartikel, Großgeräte und vielseitige Tischdekorationen: Wir bei Max Brunsberg haben so gut wie alles für Sie vorrätig. Bekannte und renommierte Firmen wie Seltmann Porzellan, WMF, SUS Schulte Ufer, Alfi, Zassenahus und Formano – und viele mehr – gehören zum Sortiment. Unser fachkundiges Personal steht Ihnen stets zur Seite und setzt Trends gekonnt in Szene. In unserem Geschenkartikelbereich werden Sie garantiert fündig, denn frisch von der Messe haben wir für unsere Kunden eine wunderschöne Auswahl an Weihnachtsartikeln mitgebracht. Weihnachten kommt schneller, als man denkt ... wir wünschen eine schöne Vorweihnachtszeit und freuen uns auf Ihren Besuch!

Fotos: Thomas Buchholz

*Wir wünschen  
allen Kunden  
ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*



**MAX BRUNSBERG**

Neumarkt 16 58332 Schwelm  
Tel. 02336/2394 Fax 02336/2878



Öffnungszeiten:

Mo.- Fr. 9 -13 und 14:30 -18:30 Uhr  
Sa. 9 -14 Uhr

## architekt EN-team

ARCHITEKTUR + BAUMANAGEMENT GMBH  
ARCHITEKTURBÜRO WEHNAU  
[www.architekten-team.info](http://www.architekten-team.info)  
Wilhelmstraße 15



Wir begleiten Sie von der ersten Idee  
bis zur Fertigstellung

**Umbau-Anbau-Sanierung-Neubau**

Lars Wehнау +49 2336 9359005  
Udo Wilde +49 2336 9359400

Wir wünschen unseren Freunden & Geschäftspartnern eine schöne **Weihnachtszeit**



## Axel's Sportswear für Männer

Jetzt kann in die kommende kalte Jahreszeit durchgestartet werden! Axel Hücke und die Kollektionen der Firmen Camel, Olymp und Signum stellen Sie richtig aus und machen Sie modisch herbst- und winterfest: Schicke Sets bestehend aus Schal und Mütze, modische Winterjacken in verschiedenen Styles und winterliche Accessoires runden das Komplettpaket ab.

Das Sortiment umfasst alles, was das Männerherz in Bezug auf Kleidung begehrt: Mäntel, Sakkos, Jacken, Pullover und Sweatshirts, Hemden von sportlich bis elegant, Polohemden und T-Shirts. Hier wird Mann fündig und ist bestens ausgerüstet für den Start in die Wintersaison. Aber auch Frau finden für ihn bestimmt das ein oder andere schicke und kuschelige Weihnachtsgeschenk. Der Service am Kunden ist nach wie vor der alte geblieben: Lockere, freundliche Atmosphäre bestimmt das Gesamtbild des hellen und freundlichen Geschäftes. Lassen Sie sich kompetent beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen eine frohe Vorweihnachtszeit.



### Unsere Öffnungszeiten:

Montag	14.00 bis 18.30 Uhr
Dienstag – Freitag	10.00 bis 18.30 Uhr
Samstag	10.00 bis 14.00 Uhr



## Axel Hücke

Ihre gute Adresse für sportliche Herrenmode

Mittelstraße 73      58285 Gevelsberg  
 Tel.: 02332 552200      Fax: 02332 552197  
 axels.sportswear@gmx.de

*Schauen Sie doch einfach mal rein .....*

Parkplätze direkt vor dem Geschäft!



## Jeder hat sie in seinem Kleiderschrank: die ganz persönlichen Lieblingsstücke

... Kleidung, in der man sich wohl fühlt und die das auch ausstrahlt. Hergit Ibach hatte die pfiffige Idee, genau diesen Begriff als Namen für ihre neue Boutique in Gevelsberg auszuwählen. In der Mittelstraße 49 befindet sich seit wenigen Wochen das liebevoll eingerichtete Modegeschäft „Lieblingsstücke“.

Die Inhaberin war über 15 Jahre bei der Firma Mulligan's in Wuppertal Elberfeld beschäftigt. Sie hatte immer einen großen Traum: ein eigenes Geschäft in Gevelsberg. Warum aber ausgerechnet Gevelsberg? Hergit Ibach: „Gevelsberg ist so eine attraktive Stadt, mit der man sich gut identifizieren kann! Die Menschen kaufen gern hier ein.“

In der Boutique herrscht eine angenehme, ruhige Atmosphäre. Die zurückhaltenden Farben sorgen dafür, dass der Kunde sich sofort wohl fühlt. Das lädt zum Stöbern ein – und das sollte man hier unbedingt, denn hier findet sich manch ein ganz besonderes Kleinod. Die Inhaberin: „Mir ist wichtig, meinen Kunden besondere Dinge anzubieten. Kleidungsstücke und Accessoires, die die Individualität des Menschen unterstreichen.“ Hergit Ibach legt daher großen Wert auf die Auswahl ihres Angebotes. Manche Marken werden sogar ausschließlich von ihr



vertrieben. Die Hersteller sind unter anderem Blaumax, Blonde No.8, Ilse Jacobsen, NYDJ. Hierzu passende Handtaschen und Gürtel runden das Outfit perfekt ab. Da ist es nicht überraschend, dass die Kunden auf der Facebook-Seite der Boutique so positive Worte finden: „So schöne Mode und Accessoires!“ lautet nur eine Bewertung von vielen. Wer jetzt neugierig auf „Lieblingsstücke“ geworden ist, sollte dem Geschäft unbedingt einen Besuch abstatten.

Text: Tanja Tronniker/Foto: Uwe Sebeczek

### Lieblingsstücke mode & mehr

add **BLAUMAX** **BLONDE No.8**  
NYDJ **ILSE JACOBSEN**  
HORNBAK

Hergit Ibach • Mittelstraße 49 • D-58285 Gevelsberg  
Tel. 02332/5 53 34 56,  
hergit.ibach@t-online.de 

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. & Fr.: 10-13 und 15-18 Uhr,  
Mi. & Sa.: 10-13 Uhr.



Mitten im Herzen von Gevelsberg befindet sich seit November 2013 das Fachgeschäft für Strumpf- und Wäschemoden.

Neben der bewährten Qualität aus dem Hause Schiesser für Unterwäsche sowie Nachtwäsche für Damen, Herren und Kinder umfasst das Sortiment auch edle Wäsche für Sie und Ihn von den Marken Marie Jo, Chantelle, Simone Pérèle und Felina sowie Prima Donna und Twist auch für große Größen. Sie finden Strumpfmode von ELBEO und Crönert von schlicht bis extravagant im Strick- und Feinstrumpfbereich für die Damen und Herrensocken für den täglichen Gebrauch bis bunt und ausgefallen.

Suchen Sie das passende Outfit für den Strand? Auch hier werden Sie in der Lingotage fündig – mit Bademoden von Chantelle und Sunflair.

Als wärmendes „Drüber“ wird eine Auswahl an Bademäntel der Firma CAWÖ bereitgehalten – gerne auch mit dem passenden Badetuch dazu.

Ganz neu im Programm: Nachtwäsche von Marc'O Polo. Ausführliche und individuelle Beratung ist selbstverständlich.

Sollte die passende Größe einmal nicht vorrätig sein, kann das Gewünschte bestellt werden. Eine Lieferung nach Hause gehört ebenfalls zum Service.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fotos: Uwe Sebeczek

*Lingotage*  
Bohn

Neustr. 1 58285 Gevelsberg

Tel.: 02332-9538715

E-Mail: info@lingotage-bohn.de

www.lingotage-bohn.de

Inhaberin: Christina Bohn





## Wie man sich bettet, so liegt man

sagt der Volksmund und in dieser Aussage steckt viel Wahrheit. Der Mensch verbringt rund ein Drittel seines Lebens im Bett.

Um sich richtig zu betten, könnte man zum Beispiel in ein großes, schwedisches Möbelhaus gehen und dort für kleines Geld irgendein Bett kaufen. Für manche mag dies funktionieren für andere aber wiederum überhaupt nicht.

Dies liegt daran, dass jeder Mensch eine andere Körper-Anatomie hat. Die wichtigsten Faktoren die eine Rolle spielen sind Größe, Gewicht, Breite der Schultern und speziell die Anatomie der Wirbelsäule.

Besonders Letztgenanntes macht vielen Menschen Probleme. Dies äußert sich in Rückenschmerzen während des Tages und in der Nacht, meist ganz besonders am Morgen nach dem Aufstehen. Diese Beschwerden können dafür verantwortlich sein, dass ein erholsamer Schlaf nicht gewährleistet ist. Und dies oft über Jahre.

Die Ursachen für die Schlafprobleme werden dann an allen nur möglichen Stellen gesucht, aber das Bett wird oft als Letztes ins Auge gefasst. Dabei ist dies oft die Hauptursache für Rückenschmerzen und Nackenproblemen.

Bei der Auswahl sollte man besonders auf Qualität und gute Beratung achten. Schlafsysteme Schmerbeck in Schwelm hat

es sich zur Aufgabe gemacht, für jeden Kunden das individuell passende Bett zu finden.

Und der Begriff Schlafsysteme trifft den Nagel auf den Kopf, denn ein Bett ist wesentlich mehr, als eine Unterlage mit einer Matratze darauf.

Ein Qualitätsbett besteht aus vielen Komponenten. Dies beginnt bei der Auswahl des Rahmens mit der individuell richtigen Höhe, setzt sich fort über den Lattenrost und endet bei der passenden Matratze. Und auch innerhalb dieser Baugruppen gibt es die verschiedensten Modelle und Ausführungen. Um aus diesen vielen Einheiten ein passendes Bett für den Kunden zusammenzustellen, bedarf es einer langjährigen Erfahrung und sehr viel Fachwissen.

Doch nicht nur Beratung wird bei Schlafsysteme Schmerbeck groß geschrieben, das Unternehmen bietet auch einen exzellenten Kundenservice. Dies beginnt unter anderem bei Feierabend-Beratungen, Besuchen bei Ihnen zu Hause und dem Aufbau des gekauften Bettes u. v. m.

Viele zufriedene Kunden bestätigen dies und sind froh endlich wieder gut schlafen zu können!

Auf den folgenden Seiten sehen Sie eine Auswahl des Angebotes im Hause Schmerbeck.



Wir möchten uns herzlich bei Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen bedanken und wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit sowie alles erdenklich Gute für das neue Jahr!

*René und Sandra Schmerbeck*



# GESUNDHEITS- TRENDS

Für einen traumhaften  
und gesunden Schlaf...



**AQUAPUR-SCHAUM  
MATRATZE**

**MOTOR-RAHMEN MIT  
2 MOTOREN**

**UNSER PREISTIPP!  
ALS SET!**

**UNSER WOHLFÜHL  
TIPP!**

**1.249.-**  
90/100 x 200 cm

**DAUNENDECKEN**

in großer Auswahl. Egal ob für Sommer, Herbst oder Winter,  
bei uns finden Sie das richtige Bett  
135 x 200 cm

ab **199.-**

**KISSEN**

passend für Ihre Bedürfnisse  
finden Sie natürlich auch bei uns  
80 x 80 cm

ab **79,95**



**AQUAPUR-SCHAUM-MATRATZE**

7-Zonen, Raumgewicht ca. 50 kg/m<sup>3</sup>, Kernhöhe ca. 18 cm, Gesamthöhe ca. 21 cm  
Detailbeschreibung finden Sie auf Seite 3 - Artikel Elegance  
Größe: 90 / 100 x 200 cm Preis: **649.-**

**MOTORRAHMEN**

Mit 28 Federschichtholzleisten und Schulterkomfortzone sowie Lenden-  
wirbelstütze und Mittelzonenverstärkung. Der Motorrahmen ist ausgestattet  
mit Netzfreeschaltung Notabsenkung.  
Größe: 90 / 100 x 200 cm Preis: **669.-**



**SCHLAFSYSTEME SCHMERBECK**

IHR BETTENFACHGESCHÄFT IN DER REGION!

[www.betten-schmerbeck.de](http://www.betten-schmerbeck.de)



DIE QUALITÄTSOFFENSIVE FÜR EINEN GESUNDEN SCHLAF: GUTE QUALITÄT ZU GUTEN PREISEN!



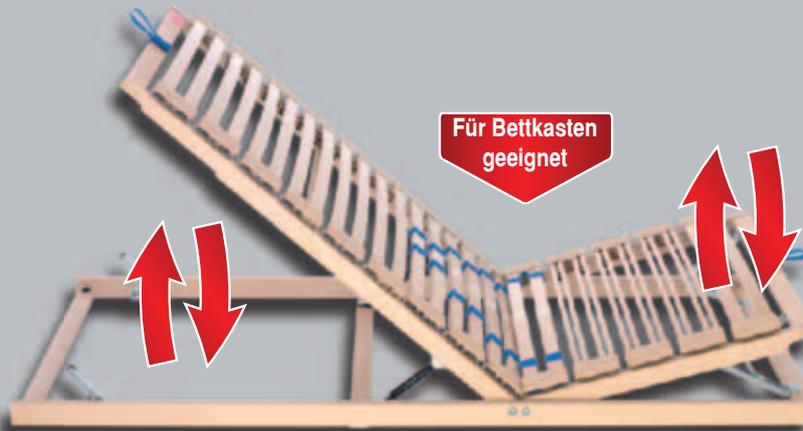
ohne Verstellung 90/100 x 200 cm ab 189,-

ab **189.-**  
90 x 200 cm**LATTENROST AR**

Durch die schmalen und sehr beweglichen Leisten im Schulterbereich wird eine optimale Einsinktiefe der Schultern gewährleistet. Der Rummel Lattenrost ist daher optimal für Seitenschläfer geeignet. Im Lendenwirbelbereich hat die AR Unterfederung speziell gestaltete Leistentaschen und Härtegradschieber, so kann der untere Rückenbereich optimal gestützt werden. 25 mm starke Buchenleisten, die 14 Duo- bzw. Quadroleisten sind in sehr flexiblen Leistentaschen aus Hightech-Material gelagert. Im Schulterbereich sind statt zwei breiter Leisten vier schmale, sehr elastische Leisten pro Leistentasche eingesetzt, optimale Einsinktiefe für die Schulter und im Bereich der Lendenwirbel. Durch speziell gestaltete Leistentaschen ist eine besondere Unterstützung der Wirbelsäule gewährleistet



Rücken- und Kopfteil verstellbar 90/100 x 200 cm ab 229,-

ab **229.-**  
90 x 200 cmFür Bettkasten  
geeignetab **379.-**  
90 x 200 cm

Rücken- und Fußteil verstellbar mit Hebehilfe 90/100 x 200 cm ab 379,-

XXL Rahmen - für schwergewichtige Personen. Dieser Lattenrost ist deshalb überall dort verstärkt, wo sich sonst der Belastungsdruck negativ auf das Anpassungsverhalten und Haltbarkeit auswirken könnte. Erhältlich in Starr- Kopf- und Fußverstellung sowie auch als Motorrahmen.

Doppelleistenpaar  
können bei Wunsch nach mehr  
Weichheit entfernt werden.

XXL-RAHMEN

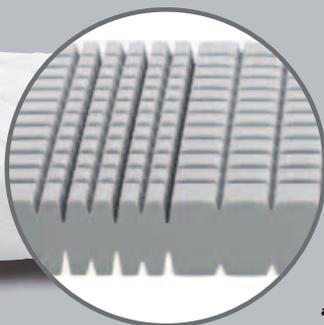
ab **299.-**  
90 x 200 cmMOTOR-  
RAHMENab **699.-**  
90 x 200 cm

Motorrahmen 2 motorig 90/100 x 200 cm ab 699,-



DIE QUALITÄTSSOFFENSIVE FÜR EINEN GESUNDEN SCHLAF: GUTE QUALITÄT ZU GUTEN PREISEN!

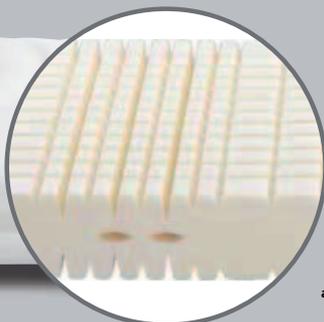
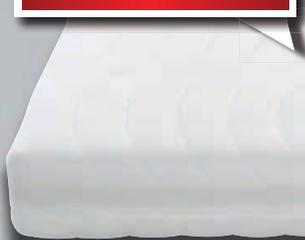
## Fashion



7-Zonen AQUAPUR-Schaum mit Raumgewicht von ca. 50 kg/m<sup>3</sup>, mit Schulterkomfort-, Lordose- und Beckenzone, Oberflächeneinschnitte (längs u. quer) in ergonomischer Zoneneinteilung. Rundum gesteppter Jerseybezug, mit Klimavlies (PES-Hohlfaser) ca. 400 g/m<sup>2</sup>. Der Bezug ist durch Reißverschluss abnehmbar. Pflegehinweis für Bezug: waschbar bis 60°C. Kernhöhe ca. 16 cm, Gesamthöhe ca. 19 cm  
Maße: 90/100 x 200 cm ab 549,-

ab **549.-**

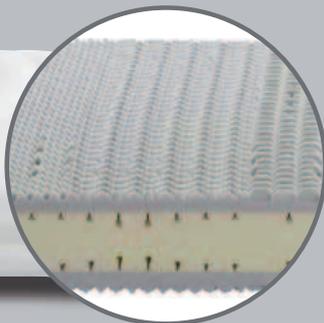
## Elegance



7-Zonen AQUAPUR-Schaum mit Raumgewicht ca. 50 kg/m<sup>3</sup> mit spürbarer Schulterkomfort-, Lordose- und Beckenzone, spürbare Oberflächeneinschnitte (längs u. quer) in ergonomischer Zoneneinteilung. Rundum gesteppter Jerseybezug, mit Klimavlies (PES-Hohlfaser) ca. 400 g/m<sup>2</sup>. Der Bezug hat ein umlaufendes Klimaband und ist durch Reißverschluss abnehmbar. Pflegehinweis für Bezug: waschbar bis 60°C. Kernhöhe ca. 18 cm, Gesamthöhe ca. 21 cm  
Maße: 90/100 x 200 cm ab 649,-

ab **649.-**

## Grenada



7-Zonen AQUAPUR-Schaum mit Raumgewicht von ca. 60 kg/m<sup>3</sup>, oben 5 cm Noppenschaum, gelocht, mittig 12 cm AQUAPUR-Schaum, unten 5 cm Noppenschaum, gelocht. Rundum gesteppter Jerseybezug, mit Klimavlies (PES-Hohlfaser) ca. 400 g/m<sup>2</sup>. Der Bezug hat ein umlaufendes Klimaband und ist durch Reißverschluss abnehmbar. Pflegehinweis für Bezug: waschbar bis 60°C. Kernhöhe ca. 22 cm, Gesamthöhe ca. 25 cm  
Maße: 90/100 x 200 cm ab 749,-

ab **749.-**

## Lemmur



### Lemmur 500 TFK

Taschenfederkern mit ca. 540 Taschenfedern in ergonomischer Sieben-Zonen-Einteilung. Beidseitig mit ca. 4,5 cm hoher Sandwichauflage aus gelochtem AQUAPUR-Schaum. Airvent-Jersey mit Ventilbelüftung, Griffnetz und Klimaband. Pflegehinweis für Bezug: waschbar bis 60°C. Kernhöhe ca. 18 cm, Gesamthöhe ca. 22 cm  
Maße: 90/100 x 200 cm ab 799,-

ab **799.-**

### Lemmur 600 TFK

Taschenfederkern mit ca. 1000 Taschenfedern bilden den tragenden, anpassungsfreudigen Kern in Sieben-Zonen-Einteilung. Beidseitig ca. 5,5 cm hohes Sandwich aus AQUAPUR-Schaum mit Waffelprofil. Airvent-Jersey mit Ventilbelüftung, Griffnetz und Klimaband. Pflegehinweis für Bezug: waschbar bis 60°C. Kernhöhe ca. 23 cm, Gesamthöhe ca. 27 cm  
Maße: 90/100 x 200 cm ab 999,-

ab **999.-**



## Röwa Ecco 2 – das Bettsystem nach Maß

Jeder Mensch ist anders – je nach Größe, Gewicht und Körperkontur. Mit Ecco 2 werden Ihre individuellen Maße exakt ermittelt und in eine Bett-Komplett-Lösung übersetzt: vom Lattenrost über die Matratze bis zum Nackenstütz-Kissen. Denn nur wer richtig liegt, kann entspannt schlafen. Lernen Sie das innovative Bettsystem Röwa Ecco 2 kennen.

QUALIFIZIERTER  
RÖWA  
FACHHÄNDLER

JETZT KOSTENLOS  
ANMESSEN!



So entsteht Ihr ideales Bett mit Ecco 2: Anmessen der Körperkontur (Schulter, Lordose, Becken, Knie), Lattenrost einstellen, die richtige Matratze wählen und das Nackenstütz-Kissen anpassen. Ihr harmonisches Zusammenwirken ist die Grundlage für erholsamen, gesunden Schlaf.

Schulter  
Schulter

Becken  
Becken

Lordose  
Lordose

Knie  
Knie



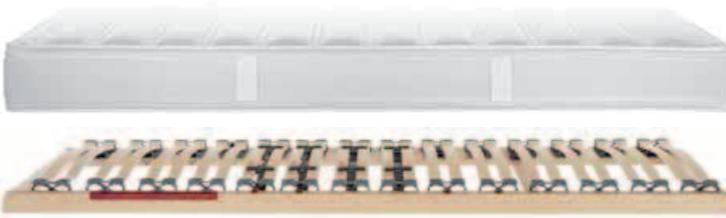


## Richtig gut liegen ist Einstellungssache – mit dem Röwa Ecco 2 Bettsystem



Das Röwa Nackenstütz-Kissen  
**139,- EUR**

Das Nackenstützkissen.  
In vier Höhen einstellbar.



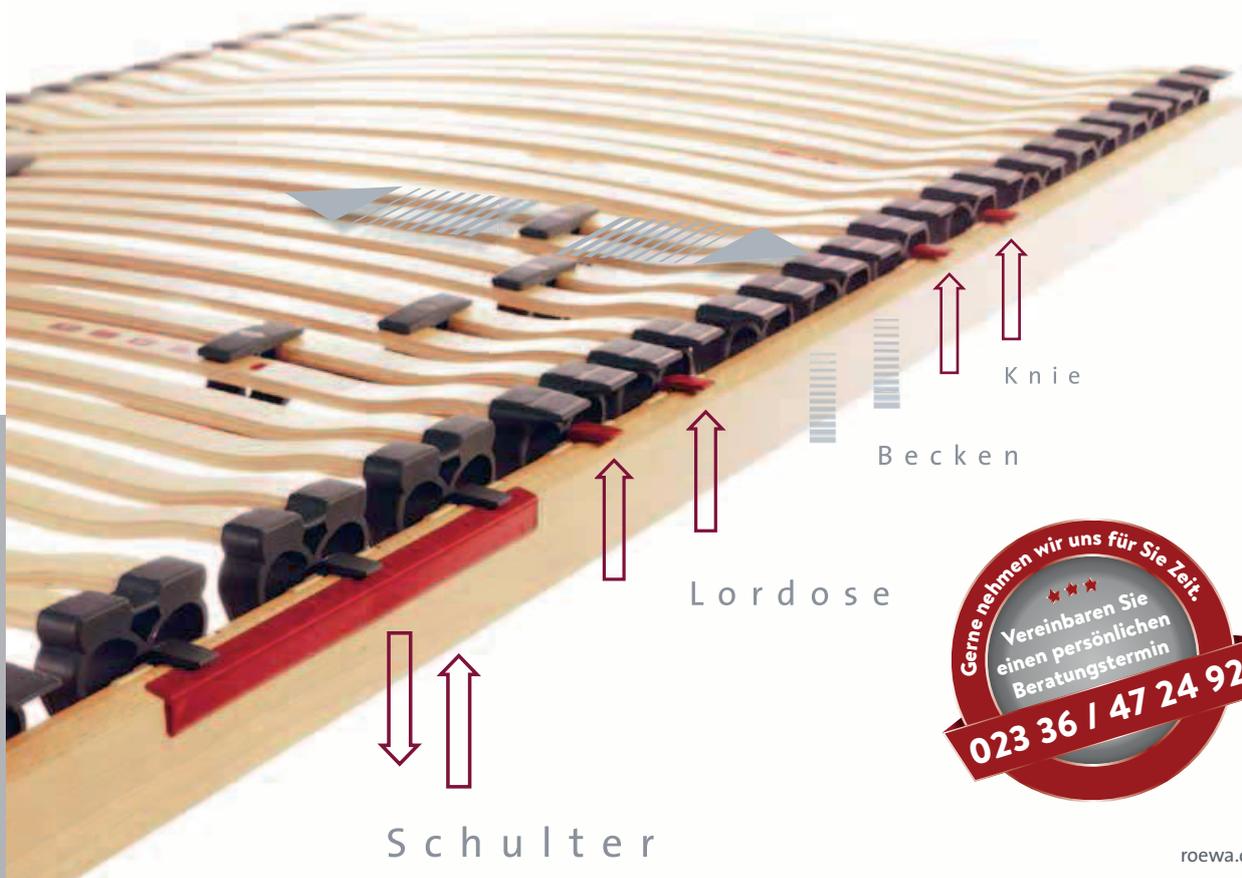
Die Ecco 2 Matratzen. Flexibilität und Festigkeit genau an den richtigen Stellen. Die Ecco 2 Matratzen passen sich sensibel an die Einstellungen des Lattenrostes an.

Der Ecco 2 Lattenrost. Mit flexiblen Leisten individuell einstellbar – entsprechend den ermittelten Messdaten. Je nach Wölbung der Wirbelsäule werden die Leisten in Höhe und Festigkeit justiert.

Matratze Ecco 2 Sensitive 16  
**ab 799,- EUR**

Lattenrost Ecco 2 N  
**ab 439,- EUR**

Unsere Experten beraten Sie persönlich und individuell.  
Liegen Sie Probe – jetzt!



roewa.de



# Der Lattoflex-Effekt: Rückenschmerzen weg, viel besserer Schlaf!

Der Schlaftest 2013\* hat erneut den Lattoflex-Effekt bewiesen:

- **morgentliche Rückenschmerzen verschwinden**
- **durchschlafen wie schon lange nicht mehr**
- **erholter als je zuvor in den Tag**

Damit ist die Zeit der Holzlattenroste und Metallfederkerne aus dem letzten Jahrhundert endgültig vorbei.

„ Ich habe noch nie so gut und entspannt geschlafen, wie auf dem neuen Lattoflex-Bettssystem. Endlich wache ich erholt und ohne Schmerzen auf. “

Ingrid Heisler,  
30938 Burgwedel



„ Ich bin sehr zufrieden, da ich keine Schulterschmerzen mehr habe und somit einen gesunden Schlaf ohne Unterbrechungen genießen kann. Lattoflex passt sich wunderbar dem Körper an. Ich habe mir direkt ein zweites System gekauft. Danke! “

Mario Sundrup,  
48607 Ochtrup



„ Schon nach der zweiten Nacht konnte ich ruhig und entspannt schlafen. Nach Monaten und Jahren wache ich nun Morgens wieder schmerzfrei auf! Dieses Bettssystem ist einfach klasse. “

Dirk Renzel,  
42499 Hückeswagen



„ Absolute Körperanpassung... Ich schlafe in jeder Schlafposition wie auf Wolken! “

Ingeborg Schick,  
38542 Leiferden



Weitere Informationen zum  
©Hilfswort von AGR e.V.  
Postfach 100,  
27443 Seeligen  
www.agr-tu.de

\*216 Testschläfer aus Deutschland, Österreich und der Schweiz testeten das neue Lattoflex-Bettssystem einen Monat lang und gaben Ihre Erfahrungen zu Protokoll.

Begleitet wurde dieser einzigartige Test vom bekannten Schlafexperten Prof. Dr. Zülley, Präsident der Deutschen Akademie für Gesundheit und Schlaf (DAGS), von Prof. Dr. med. Erich Schmitt, Vorstandsvorsitzender Forum Gesunder Rücken – besser leben e.V., der Aktion Gesunder Rücken e.V. und der Zeitschrift SCHÖNER WOHNEN.

„95,2 % weniger Rückenschmerzen und eine um 96,3 % verbesserte Schlafqualität – eindeutiger kann das Testergebnis kaum sein. Das verspricht goldene Zeiten für Ihren Rücken“ **Wollen Sie besser schlafen und viele Rückenschmerzen vermeiden? Erleben Sie den Unterschied mit Lattoflex!**

Das Rückgrat  
für Ihr Bett

Nur echt mit  
dem goldenen Siegel!



lattoflex®



Jetzt neu: TEMPUR® Breeze™  
Die frische neue Art des Schlafens.

Beim Kauf  
einer TEMPUR®  
Breeze™ Matratze



und  
eines TEMPUR®  
Systemrahmens



TEMPUR® Breeze™ optimiert das Mikroklima und hilft Ihnen dabei, sich während des Schlafes frischer zu fühlen.

## Einführungsaktion »Breeze« nur für kurze Zeit

Beim Kauf einer TEMPUR® Breeze 22 Matratze nach Wahl sowie eines manuell verstellbaren TEMPUR® Systemrahmens sparen Sie 300 €.

Beispiel (80/90/100 x 200 cm)

1.598,- €  
+ 648,- €  
~~2.246,- €~~

**1.946,- €**



Jetzt  
**300 €**  
sparen

Beim Kauf einer TEMPUR® Breeze 22 Matratze nach Wahl sowie eines 2-motorigen TEMPUR® Systemrahmens sparen Sie 500 €.

Beispiel (80/90/100 x 200 cm)

1.598,- €  
+ 1.298,- €  
~~2.896,- €~~

**2.396,- €**



Jetzt  
**500 €**  
sparen

Beim Kauf einer TEMPUR® Breeze 22 Matratze nach Wahl sowie eines 4-motorigen TEMPUR® Systemrahmens sparen Sie 1.000 €.

Beispiel (80/90/100 x 200 cm)

1.598,- €  
+ 2.498,- €  
~~4.096,- €~~

**3.096,- €**



Jetzt  
**1.000 €**  
sparen

\* unverb. Preisempf. Weitere Details im teilnehmenden Fachhandel und nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.





# Ein (Rück-) Blick auf die Ausbildungsmesse

ennepe.ruhr 2014



Engagiert am Messestand:  
Anna Münnix, Rainer Kaschel,  
Pia Schäfer, Dagmar Holthaus,  
Bürgermeister Jochen Stobbe, Gabriele  
Piontek, Harald Enkhart und eine inter-  
essierte Schülerin.  
Foto: Stadtverwaltung Schwelm/  
Heike Rudolph

Bürgermeister Jochen Stobbe ließ es sich nicht nehmen, dem Stand der Städte und der Kreisverwaltung, die sich stets gemeinsam präsentieren, die Aufwartung zu machen. Er traf dort auf sehr engagierte Verwaltungsmitarbeiter/innen aus Schwelm, Ennepetal, Wetter und Sprockhövel. Gemeinsam mit Rainer Kaschel von der Stadtverwaltung Sprockhövel,

Leiter des Fachbereichs 1 und damit auch für Personaldienste zuständig, und Harald Enkhart von der EN-Kreisverwaltung (Ausbildungsleitung) bedankte er sich und informierte sich über den sehr guten Verlauf der Messe. So war zu erfahren, dass nicht wenige Jugendliche den Messtag nutzten, um auch an diesem Stand bereits Bewerbungen abzugeben.



Jedes Jahr stellt sich für viele tausend Schulabgänger die Frage, welchen Beruf sie ergreifen sollen. Viele entscheiden sich für Praktika in Unternehmen, wo sie aber meist qualitativ niedrige Arbeiten ausführen. Wenn sie sich dann für einen Beruf entschieden haben, stellen einige nach Ablauf einer gewissen Zeit fest, dass dieser Beruf doch nichts für sie ist. Aus den verschiedensten Gründen. Andere wissen überhaupt nicht, welchen Beruf sie ergreifen wollen und nehmen am Ende irgendeinen.

Abhilfe schaffen hier Ausbildungsmessen, auf denen sich verschiedene Unternehmen präsentieren und auf diese Weise nach geeignetem Nachwuchs suchen. Für diejenigen, die einen Ausbildungsplatz suchen, hat dies den Vorteil, dass sie nicht von einer Firma zur anderen Firma laufen müssen, und man am Ende doch leider keine Zeit findet, ihre Fragen ausreichend zu beantworten.

weiter Seite 25



# Suchst Du einen Ausbildungsplatz für 2015?

Dann bewirb dich jetzt bei febi bilstein!

Wir bieten Ausbildung mit Perspektive:

- Fachlagerist (m/w)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w)
- Industriemechaniker (m/w)
- Werkzeugmechaniker (m/w)
- Zerspanungsmechaniker (m/w)
- Industriekaufmann (m/w)
- Industriekaufmann (m/w)  
mit EU Qualifikation
- Bachelor of Arts (m/w)  
(Wirtschaft und Management)

**Kontakt:**

[ausbildung@bilsteingroup.com](mailto:ausbildung@bilsteingroup.com)



[/durchstarten.bei.febi](https://www.facebook.com/durchstarten.bei.febi)



[www.febi.com](http://www.febi.com)





Foto: Uwe Sebeczek

Eine solche Ausbildungsmesse fand auch in diesem Jahr im EN-Kreis zum 6. Mal auf dem Gelände der VER statt und wie jedes Jahr war der Andrang groß. Viele Entscheidungsträger aus Politik, Wirtschaft und Verwaltung unterstützten das Vorhaben. Neben der Ministerpräsidentin von NRW, Hannelore Kraft, war viel weitere Prominenz anwesend.

Insgesamt präsentierten sich auf der Messe 150 Unternehmen und vier Hochschulen, die mit 200 Ausbildungsangeboten und Studiengängen warben. Auch von Seiten der Ausbildungsplatzsuchenden war das Interesse groß. Am Ende wurden mehr als 7.000 gezählt.



Bei ihrem Besuch auf der Messe zeigte sich Hannelore Kraft begeistert über die Möglichkeiten, die den Jugendlichen von Seiten der Wirtschaft und der vier vertretenen Universitäten geboten wurde. Weiterhin sagte sie, dass es wünschenswert wäre, wenn von der Ausbildungsmesse im EN-Kreis ein Signal für das ganze Land ausgehen könnte, das als Anreiz für weitere Veranstaltungen dieser Art dient.





Im Anschluss an seine Begrüßungsrede lud Dr. Arnim Brux die Ministerpräsidentin und den Messebotschafter Olaf Thon zu einem Rundgang über das Messegelände ein. Hier ergaben sich vielfältige Möglichkeiten, mit den Jugendlichen ins Gespräch zu kommen und auch Rückmeldungen von diesen zur Messe zu bekommen. Die Ministerin betonte nochmals, dass man den jungen Leuten klar aufzeigen müsse, warum es wichtig sei, in der Schule Mathematik, Deutsch oder Englisch zu lernen.

Text: André Hoeck/Fotos: Thomas Buchholz



- **Industriemechaniker/in**  
Einsatzgebiet Instandhaltung  
Einsatzgebiet Produktionstechnik  
Einsatzgebiet Maschinen- und Anlagenbau
- **Maschinen- und Anlagenführer/in**
- **Zerspanungsmechaniker/in**  
Einsatzgebiet Drehtechnik  
Einsatzgebiet Frästechnik
- **Elektroniker/in Betriebstechnik**
- **Werkzeugmechaniker/in**  
Einsatzgebiet Stanztechnik
- **Industriekaufmann/-kauffrau**
- **Bachelor of Arts**  
(vormals Betriebswirt VWA)
- **Bachelor of Engineering**



Planen Sie Ihre Zukunft mit uns!

## Erfolg hat drei Buchstaben . . .

**Ausbildungsplätze beim führenden Unternehmen in der Verbindungstechnik.**

Als Hersteller von hochwertigen Norm- und Sonderschrauben bieten wir wirtschaftliche Lösungen für verbindungstechnische Probleme.

Über die ABC Ausbildung erfahren Sie alles unter [www.abc-ausbildung.de](http://www.abc-ausbildung.de). Dort finden Sie alle Stellenbeschreibungen zu den Ausbildungsberufen und die Bewerbungsanschrift sowie wichtige Informationen zum Bewerbungsverfahren.

**ALTENLOH, BRINCK & CO**

ABC UNTERNEHMENSGRUPPE  
KÖLNER STRASSE 71-77 · D-58256 ENNEPITAL · GERMANY  
TEL + 49-23 33-799-0 · FAX + 49-23 33-799-304  
abc@altenloh.com · www.altenloh.com





## AHE-Biogasanlage im Gewerbegebiet Witten-Bebbelsdorf



### ZAHLEN, DATEN & FAKTEN



### Im Profil

Die Biogasanlage wurde 2013 im Gewerbegebiet Witten-Bebbelsdorf erbaut. In der Anlage wird der gesamte Biomüll der Haushalte des Ennepe-Ruhr-Kreises (ca. 25.000 Tonnen pro Jahr) zu Biogas (Methan, CH<sub>4</sub>) vergoren.

Sie produziert 2,2 Millionen m<sup>3</sup> Biogas pro Jahr, das zu 4,5 Millionen kWh elektrischer Energie umgesetzt werden kann. Das entspricht einem Jahresverbrauch von ca. 2.000 Haushalten oder einer jährlichen CO<sub>2</sub> Einsparung von 4.000 Tonnen!

Das von Wasser und Schwefel „gereinigte“ Biogas wird anschließend in zwei Blockheizkraftwerken (BHKW) verstromt und der Strom in das Stromnetz der Stadtwerke Witten eingespeist.

Die „Gärrückstände“ eignen sich besonders gut für die landwirtschaftliche Düngung, weil sie wichtige Pflanzennährstoffe (Phosphat und

Stickstoff) enthalten. Mit der installierten Nachrotte wird ein hochwertiger Kompost für Abnehmer aus dem Ennepe-Ruhr-Kreis produziert.

### Emissionen

Die Berechnungsergebnisse zeigen auf, dass unter Berücksichtigung der genannten Emissionsdaten, die Immissionsrichtwerte der TA Lärm an den nächstgelegenen Immissionsorten durch die Geräuschmissionen des Betriebes zur Tag- und Nachtzeit unterschritten werden. Eine Überschreitung der gemäß TA Lärm zulässigen Höchstwerte infolge kurzzeitig auftretender Geräuschspitzen ist nicht zu erwarten.

Durch den Einsatz modernster Biofiltertechnik bei einer geschlossenen Bauweise der Anlage sowie Luftschleieranlagen und Schnellaufatoren ist eine Geruchsbelastigung vollkommen ausgeschlossen.



AHE GmbH Nielandstrasse 36 58300 Wetter  
Telefon: (02335) 8 45 77 - 0 ahe@ahe.de www.ahe.de



Die Siegfried Jacob Metallwerke GmbH & Co. KG ist das führende, nicht konzerngebundene, europäische Familienunternehmen, das in allen Bereichen des Metallrecyclings und -handels tätig ist. Die weltweit aktive SJM Gruppe mit ihren Unternehmen in Europa befasst sich mit dem Handel, der Auf- und Verarbeitung von NE-Metallen, NE-metallhaltigen Rückständen und legierten Stählen sowie der Produktion von Kupfer-Basislegierungen, Kupfer-Kathoden und hochwertigen Nickel- und Zinkgrundstoffen für die chemische Industrie.

Für unser Unternehmen in Ennepetal suchen wir für September 2015

## > Auszubildende im Berufsbild

### – Industriekaufmann/-frau

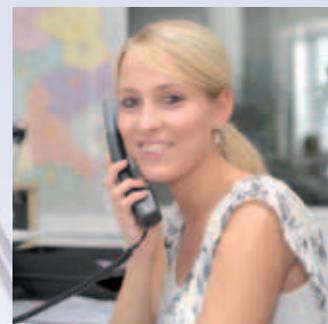
Die Ausbildung vermittelt Ihnen im praktischen Bereich ein solides Grundwissen im Metallhandel. Erweitert wird das Fachwissen durch begleitende Weiterbildung während und im Anschluss der Ausbildung. Mehr Informationen können Sie unserer Homepage ([www.jacob-metall.de](http://www.jacob-metall.de)) entnehmen.

Sie möchten zukünftig gern selbstständig arbeiten, eigenverantwortlich handeln und kommunikativ im Team wirken? Haben Sie das Abitur, die Höhere Handelsschule oder eine gleichwertige Schulausbildung erfolgreich absolviert? Dann sollten wir weitere Einzelheiten im Gespräch klären.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an die **Siegfried Jacob Metallwerke GmbH & Co. KG**, z. H. Herrn Lodd, Jacobstr. 41-45, 58256 Ennepetal oder per E-Mail an [j.lodd@jacob-metall.de](mailto:j.lodd@jacob-metall.de). Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Lodd unter Tel. 02333/985-1152 gerne zur Verfügung.

## Logistik vor Ort, in Deutschland und in ganz Europa

Zwischen dem Importcontainer aus Shanghai, der Terminsendung nach Madrid, der 8-Uhr-Zustellung in Berlin und der Zufriedenheit Ihres Kunden gibt es einen Zusammenhang: die Qualität Ihres Logistikdienstleisters.



Viele Anforderungen – ein Partner.  
Wir sind Ihr Logistikprofi vor Ort.

- über 4.500 Sendungen täglich
- über 300 qualifizierte Mitarbeiter
- über 120 Jahre Erfahrung

Schmidt-Gevelsberg GmbH Internationale Spedition | 58332 Schwelm  
Tel. 02336 499 - 0 | Fax 02336 499 - 100 | [www.schmidt-gevelsberg.com](http://www.schmidt-gevelsberg.com)



**Schmidt**  
*1. Wahl. Die Maßinheit für Qualität*

## Hölnyk & Bleckert



**Kfz-Meister-Fachbetrieb**  
**Inhaber H.-J. Bleckert**

**Loher Straße 2-4**  
**58332 Schwelm**

**E-Mail: [hhoelnyk@t-online.de](mailto:hhoelnyk@t-online.de)**

**Telefon 0 23 36 / 1 70 72**

**Telefax 0 23 36 / 1 70 92**

*Wir wünschen unseren Kunden und Freunden  
eine schöne Weihnachtszeit.*

## Ann-Kathrin Kramer war mit Matilda in Ennepetal



Am 24. Oktober lauschten viele große und kleine Gäste in der Geschäftsstelle der Sparkasse Ennepetal den Abenteuern eines ganz besonderen Mädchens: die bekannte und beliebte Schauspielerin Ann-Kathrin Kramer las aus ihrem Kinderbuch „Neues von Matilda“.

Die lustigen Geschichten rund um das Mädchen, das so mutig und neugierig wie Pipi Langstrumpf die Welt erkundet, sind bereits das zweite Buch der vielseitig begabten Künstlerin. Im Jahr 2005 erschien „Matilda: Das Mädchen aus dem Haus ohne Fenster“.

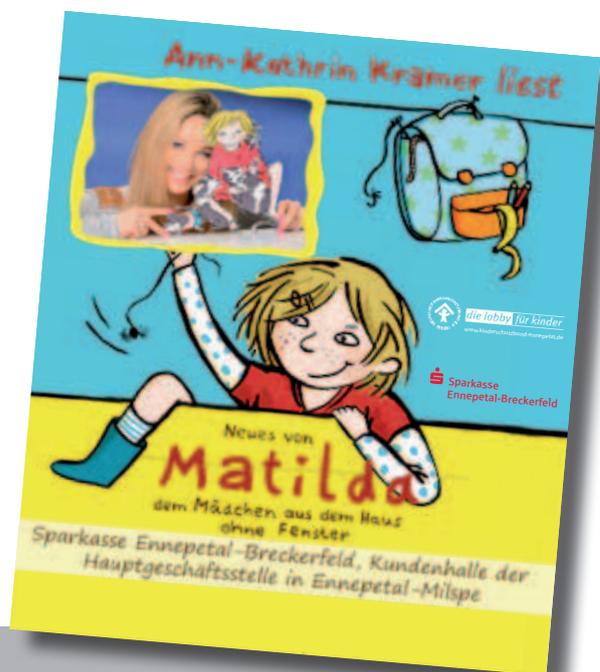
Wie kommt eine Schauspielerin zum Schreiben? Ann-Kathrin Kramer erzählt: „Ich sehe das Schreiben als einen sehr schönen Weg, um einen Ausgleich zu finden. Bei Dreharbeiten ist es oft sehr hektisch, man ist ständig umgeben von vielen Menschen. Das Schreiben dagegen ist sehr ruhig, ich bin allein am Schreibtisch und denke nach.“ Ist es denn schwierig, zwischen diesen zwei doch sehr unterschiedlichen Tätigkeiten umzuschalten? Die Schauspielerin denkt kurz nach und erwidert dann: „Nein, das fällt mir leicht. Ich finde, jedes im Leben hat seinen Platz. Beides ist sehr erholsam, und gerade der Kontrast tut mir sehr gut. Allerdings ist Schreiben sehr zeitaufwendig, das wird dann manchmal nicht ganz einfach.“

Wieso schreibt die Autorin ausgerechnet Kinderbücher? Ann-Kathrin Kramer: „Es fasziniert mich, zu beobachten, wie junge Menschen in ein Leben starten. Und ich denke auch, dass man nicht unbedingt immer darauf achten sollte, sie möglichst schnell zu produktiven Mitgliedern der Gesellschaft zu formen, sondern ihnen die Chance bietet, sich selbst zu entdecken und auszuprobieren.“ Das passt zu Matilda – das kleine Mädchen ist alles andere als angepasst oder brav. Mit ihrer direkten und furchtlosen Art stürzt sie sich mitten in den Alltag, der an jeder Ecke spannende Abenteuer bietet. . .

Begonnen hat alles damit, dass die Schauspielerin Geschichten für ihren Sohn erfand. So entstand die Figur der Matilda. Sie betont: „Verlage haben schon häufiger nachgefragt, ob ich nicht etwas veröffentlichen möchte. Aber ich habe einen sehr hohen Anspruch an mich selbst.“ Den sie mit den lustigen Geschichten mit Matilda sicher erfüllt hat! Die Besucher in der Sparkasse waren auf jeden Fall begeistert. Heike Gräfe von der Öffentlichkeitsarbeit der Sparkasse Ennepetal: „Wir haben allein im Vorverkauf mehr als hundert Karten verkauft! Wir freuen uns riesig über die tolle Resonanz!“

Der Erlös der Lesung ging an das Kinderschutzbund-Projekt „Schulsozialarbeit an Ennepetaler Grundschulen“.

Text/Foto: Tanja Tronniker



Ann-Kathrin Kramer, geboren 1966 in Wuppertal, ist Schauspielerin und Autorin. Neben ihrer Schauspielerausbildung nahm sie auch Gesangsunterricht. Ihre erste Filmrolle hatte sie 1993, seit Ende der 1990er Jahre wirkte sie in zahlreichen Film- und Fernsehproduktionen mit. 2005 erschien ihr erstes Kinderbuch „Matilda – Oder die aus dem Haus ohne Fenster“, im März 2014 der Nachfolgebänd. Ann-Kathrin Kramer hat zwei Brüder und einen Sohn. 2009 heiratete sie den österreichischen Schauspieler Harald Krassnitzer. Kramer engagiert sich zudem ehrenamtlich bei dem Verein Dunkelziffer.

# Torsten Sträter

## ist der Kulturgaragenfuchs 2014



Ein Preisträger, der nicht einmal wusste, dass es etwas zu gewinnen gab: wohl ein Unikum bei der Verleihung des diesjährigen „Kulturgaragenfuchs 2014“ am 17. Oktober im Café Hülsenbecke im Hülsenbecker Tal.

Johannes Dennda (Sparkasse), Torsten Sträter, Alexandra Hahn (Azubi Stadt), Carsten Michel (Stadt) und Heike Gräfe (Sparkasse).

Text/Foto: TanjaTronniker

Johannes Dennda, Pressesprecher bei der Sparkasse Ennepetal lobte Torsten Sträter in seiner Laudatio, er sei „der einzige gewesen, der keine rote Karte bei der Abstimmung bekommen hat!“. Sprich: der Kabarettist aus Waltrop konnte das Publikum auf ganzer Linie überzeugen, denn jeder aus dem Publikum konnte einen roten oder aber einen grünen Punkt verleihen. Bei Rot hat es nicht gefallen – also konnte der Kabarettist die Zuschauer wirklich begeistern.

Im anschließenden Presse-Gespräch ließ Torsten Sträter immer wieder seinen speziellen Humor aufblitzen und amüsierte mit Episoden aus seinem Künstler-Dasein.

„Ich bin viel auf Bahnhöfen unterwegs. Kürzlich wollte ich unbedingt einen Zug erwischen. Ich hechtete zum Bahnabteil, blickte auf die Schaffnerin, doch die pfiiff: die Türen schlossen sich, ich stand hilflos davor. Ich glaube, die mochte mich nicht.“ Großes Gelächter in der Runde. Torsten Sträter weiß, wie man ein Publikum für sich gewinnt, das spürt jetzt jeder.

„Als ich nach Ennepetal zum Auftritt kam, wusste ich nicht einmal, dass man etwas gewinnen kann. Hätte ich es gewusst, wäre ich verkrampft gewesen. Mein Management hat das bewusst verschwiegen.“ Nervosität gehöre bis heute dazu, sagt der gelernte Schneider.

„Das Publikum ist immer gut“, sagt der Kabarettist bescheiden. „Es ist nur manchmal leider so, dass der falsche Mann am falschen Ort ist. Aber das spürt man dann auch sehr schnell. Im Prinzip entscheidet sich in den ersten zwei Minuten, ob der Funke überspringt, oder nicht.“

An Niederlagen sei er gewachsen, stellt Torsten Sträter fest.

„Wenn du einmal auf der Bühne stehst, und keiner im Publikum verzieht eine Miene – dann ist das eine Erfahrung fürs Leben, das vergisst du nie mehr.“ Der Künstler grinst und rückt sein Markenzeichen, die Mütze, zurecht. Nach einem besonders schwierigen Auftritt stand er sogar vor der Frage: gebe ich auf, oder mache ich weiter...? Aber er machte weiter, sehr zur Freude seiner stetig wachsenden Fan-Gemeinde.

Und wie bereitet er sich auf die Auftritte vor? Torsten Sträter:

„Früher habe ich ein Schema gehabt. Ich habe meine Texte

vorbereitet und mich danach gerichtet. Durch meine Erfahrung habe ich aber gelernt, dass Spontaneität wichtig ist. Heute mache ich es so: Ich linse hinter dem Vorhang aufs Publikum und schaue einfach, wer dort sitzt. Ich stelle mich gern auf Menschen ein.“

Den Auftritt in Ennepetal hat der Kabarettist besonders genossen. „Ich kenne die Ecke hier sehr gut von früher. Meine Familie hat die Apotheken im Umkreis beliefert, ich habe dabei geholfen.“ Der Umgang miteinander sei ihm besonders wichtig, betont Torsten Sträter. „Ich bin dankbar schon für Kleinigkeiten, umsorgt zu werden als Künstler. Und natürlich ist es auch toll, erkannt zu werden – das schmeichelt der eigenen Eitelkeit. Aber am wichtigsten bleibt immer noch der Auftritt!“ Und der war in Ennepetal ein voller Erfolg.

„Das war ganz lustig. In der ersten Reihe saßen, mit Jackett und Krawatte, die Würdenträger der Stadt, so als wollten sie sagen: Wir haben den Rest der Gemeinde auch mitgebracht.“ Torsten Sträter bekäftigt noch einmal: „Eigentlich möchte ich mich nicht mit anderen Künstlern messen, ich möchte nicht im Wettbewerb zu anderen stehen, denn jeder ist anders.“

Der Preis für seinen Auftritt war der Fuchs der Stadt und 500 Euro. Verliehen wurde dieser von Johannes Dennda und Heike Gräfe von der Sparkasse sowie Carsten Michel und der Praktikantin Alexandra Hahn von der Stadt Ennepetal.

Torsten Sträter, geboren 1966 in Dortmund, ist deutscher Horror- und Comedy-Schriftsteller, Slam-Poet und Kabarettist. Der gelernte Herrenschneider schrieb unter anderem für das Satiremagazin Pardon und schreibt seit geraumer Zeit humoristische Kolumnen für das Kicker-Sportmagazin. In seinen Büchern finden sich nur Kurzgeschichten. Er hat bereits zahlreiche Auszeichnungen und Preise erhalten und ist mehrmaliger Gewinner des NRW-Slams. Sträter lebt im Ruhrgebiet.

[www.torsten-straeter.de](http://www.torsten-straeter.de)



**CURANUM**

*Gute Pflege hat ein Zuhause.*

# Unsere Leistungen im Überblick



## Überzeugen Sie sich selbst

- Beschützender Bereich für Demenzerkrankte
- Fachpflege für Suchterkrankte
- Korsakow-Betreuung (Gedächtniserkrankung)
- Spezieller Wohnbereich für Beatmungspflichtige Bewohner

**Wir freuen uns auf Sie.**



### **CURANUM Seniorenresidenz Am Ochsenkamp**

Am Ochsenkamp 60

58332 Schwelm

Tel: 02 336 / 92 91 - 00

[www.curanum-seniorenresidenz-schwelm.de](http://www.curanum-seniorenresidenz-schwelm.de)

[www.curanum.de](http://www.curanum.de)

Ein Mitglied der CURANUM Pflegeexpertenruppe



## „Ich bin Freudeschenker“

– unter diesem schönen Motto startet die CURANUM Seniorenresidenz am Ochsenkamp erstmals eine Sammelaktion.

Adelheid Wolf, Belegungsmanagement, erläutert das Konzept: „In unseren bayerischen Häusern gibt es bereits seit einigen Jahren sehr erfolgreich solche Initiativen. Wir haben uns überlegt, daraus etwas zu entwickeln, das genau auf die Stadt Schwelm zugeschnitten ist.“ Die Idee kam von der Regionalleiterin Frau Seeberger sowie der Eventmanagerin Frau Grubwinkler mit Unterstützung von Herrn Zeltner aus dem Operativen Vorstand.

Vom 12. Oktober bis zum 17. Dezember kann sich jeder mit Sach-, aber auch mit Geldspenden beteiligen. Es gibt zwei Abgabestellen, zum einen das Curanum und zum anderen das Büro des Stadtmarketings Schwelm.

Doch wem kommen die Spenden zugute? Einrichtungsleiter Michael Hartmann war es besonders wichtig, dass die Hilfe dringend benötigt wird, denn sie wollen genau dort spenden, wo es vielleicht derzeit zu knapp ist. Adelheid Wolf ergänzt, es gebe immer Gruppen, die übersehen werden würden. Menschen, die am Rand unserer Gesellschaft stünden, die seltener unterstützt werden würden als andere. Und aus diesem Grund hätten sie sich dafür entschieden, die Spenden der Schwelmer Tafel zu übergeben. Leider seien in den vergangenen Jahren immer mehr Menschen darauf angewiesen, diese Hilfe in Anspruch zu nehmen.

Die Sachspenden werden von den Bewohnern der Residenz liebevoll verpackt. Inessa Debel, Assistentin der Einrichtungsleitung: „Alle sind begeistert, dabei mitmachen zu dürfen! Das ist so eine sinnvolle und schöne Aufgabe.“

Wichtig ist für den Einrichtungsleiter allerdings, dass nur neuwertige Sachspenden verwendet werden können, denn sie möchten ja wirklich Freude schenken, und dazu gehöre auch, dass sie kein schlechtes Gefühl vermitteln, indem sie gebrauchte Sachspenden weitergeben. Außerdem hätten sie gar nicht die Möglichkeiten, beispielsweise gebrauchte Kleidung zu säubern. Willkommen seien Kleinigkeiten, die das Leben versüßen – die sich die Nutzer der Schwelmer Tafel nicht leisten können: eine verwöhnende Körperlotion, ein besonderes Spielzeug, Kleidung oder Accessoires.

Adelheid Wolf ist ganz besonders beeindruckt von der spontanen Unterstützung von Seiten der Stadt. Diese Aktion sei nicht von langer Hand geplant worden und das Konzept habe im Prinzip schon innerhalb von zwei Wochen gestanden. Dann



Inessa Debel, Michael Hartmann und Adelheid Wolf von der Schwelmer Seniorenresidenz präsentieren stolz das Motto der neu ins Leben gerufenen Spendenaktion.

hätten sie bei der Stadt nachgefragt und sofort jede Hilfe zugesagt bekommen. Bürgermeister Jochen Stobbe übernahm sofort die Patenschaft. Einrichtungsleiter Michael Hartmann: „Wir haben ausschließlich positive Resonanz erfahren, werden an allen Ecken und Enden unterstützt. So haben wir einen Stand auf dem Trödelmarkt im Oktober bekommen und werden auch auf dem Schwelmer Weihnachtsmarkt mit einem Stand auf unser Projekt aufmerksam machen und weiter fleißig sammeln!“

Am 18. Dezember findet in der Seniorenresidenz am Ochsenkamp eine gemütliche Feier mit Unterhaltung durch einen Chor und wärmendem Glühwein statt. In dem Rahmen werden dann die Geldspenden an die Tafel übergeben. Die Sachspenden werden übrigens gemeinsam mit Bewohnern persönlich an die Kunden der Schwelmer Tafel verteilt. Adelheid Wolf erklärt, das werde ganz sicher noch ein ganz besonderer Moment – wenn man auch sehen werde, wie viel Freude man bereitet hat.

Die Aktion „Ich bin Freudeschenker“ soll übrigens im kommenden Jahr wiederholt werden. Dann sucht das Curanum ein neues Projekt, das es unterstützt. Das Motto bleibt bestehen, allerdings soll dann das Motiv der Kampagne geändert werden. Die Künstlerin Christa Wolff, die es in diesem Jahr gestaltet hat, hat schon viele weitere Motive entworfen. Der Nachtwächter nimmt dabei Bezug zu den Schwelmer Nachbarschaften.

Jeder, der eine Geldspende entrichtet, bekommt als kleinen Dank einen Ansteck-Button mit der liebevoll gestalteten Grafik. „Wir hoffen, dass noch viele Spendenaktionen folgen werden – dann werden die Buttons bestimmt mal begehrte Sammelobjekte“, freut sich Michael Hartmann.

Text/Foto: Tanja Tronniker



### Termine:

- Trödelmarkt am 12. Oktober 2014
- Spendenübergabe am 18.12.2014 in der CURANUM Seniorenresidenz Am Ochsenkamp um 15:00 Uhr

### Abgabestellen mit Öffnungszeiten:

- CURANUM Seniorenresidenz Montag - Sonntag: 11:00 Uhr – 16:00 Uhr
- Stadtmarketing Schwelm Montag - Sonntag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr



### CURANUM Seniorenresidenz Am Ochsenkamp

Am Ochsenkamp 60 • 58332 Schwelm

Tel: 02336/9291-00 • [www.curanum.de](http://www.curanum.de)

[www.curanum-seniorenresidenz-schwelm.de](http://www.curanum-seniorenresidenz-schwelm.de)



CURANUM

Gute Pflege hat ein Zuhause.



## Weihnachtswunsch Haustier?

„Nicht immer sind die großen Hunde die schwierigsten. Ralf Neumann: „Theo ist unglaublich lieb. Die Leute kommen oft her und wünschen sich einen kleinen Schoßhund, die haben aber manchmal ein knallhartes Gemüt. Dagegen ist Theo handzahn.“

Es ist der Wunsch vieler Kinder an Weihnachten: endlich ein eigenes Haustier zu bekommen! Doch ist es tatsächlich immer nötig, ein Tier beim Züchter zu kaufen? EN-Aktuell hat das Tierheim am Strückerberg besucht, das zugleich in diesem Jahr auch ein Jubiläum feiert: seit 50 Jahren gibt es das Heim. Leiter Ralf Neumann erklärt, wie er zu dieser erfüllenden, aber auch anstrengenden Aufgabe kam. „Ich bin nun seit fünf Jahren Leiter, davor war ich Landschaftsgärtner und ehrenamtlicher Tierheiminspektor. Ohne die Liebe zum Tier wäre es nie gegangen.“

Der engagierte Tierschützer räumt auch mit dem Vorurteil auf, es sei schlecht, wenn ein Tier längere Zeit im Heim bleibt: „Wir päppeln die Tiere nicht nur auf und verwahren sie anschließend. Im Gegenteil: wir arbeiten mit ihnen und sorgen dafür, dass sie wieder Vertrauen zu Mensch und Tier fassen können.“ Besonders ärgert ihn die Vorurteile gegenüber Tierheim-Hunden: „Das war mal eine lange Zeit verschwunden, dieses Vorurteil“, sagt Ralf Neumann. „Aber neuerdings kommt es immer häufiger zurück, dass Menschen denken, Tiere aus dem Tierheim seien aggressiv oder verhaltsgestört. Das stimmt mich traurig, denn es trifft nicht zu.“

*Ophelia ist ein ganz trauriges Schicksal im Tierheim. Sie ist 14 Jahre alt und lag neben ihrem toten Herrchen, als man sie fand. Sie ist sehr scheu und Tierleiter Neumann sagt: „Man muss immer schauen, dass es passt. Man kann so jemanden wie Ophelia nicht in eine laute Familie mit drei Kindern vermitteln, sie ist das einfach nicht gewöhnt.“*



Der Tierheimleiter ergänzt: „Ein Hund bleibt bis ins hohe Alter lernfähig. Das hört nicht auf, wenn er vier oder fünf Jahre alt wird. Das wichtigste ist, dass Halter und Hund – oder jedes andere Tier – möglichst gut zueinander passen.“

Der Vorteil beim Tierheim Strückerberg ist, dass die Pfleger die Lieblinge sehr genau kennen- und auch einschätzen lernen. Ralf Neumann: „Manchmal wollen die Leute gern einen kleinen Hund nehmen, aber ein großer Hund wäre besser. Denn insbesondere die Kleinen haben ja manchmal einen ganz anderen – mitunter auch hartnäckigeren Charakter – als die größeren Hunde. Da ist es für uns sehr wichtig, zu beobachten, um auch gut vermitteln zu können.“

Übrigens können beim Tierheim Interessenten auch gern einmal Hunde ausführen; zudem kann man Tiere auch mal auf „Probe“ nehmen.

Text/Fotos: Tanja Tronniker



Diese Kleine hat noch gar keinen Namen. Sie entstammt einem Wurf, der vom Heim gerettet wurde.

**Strückerberger - Tierheim Ennepetal**  
Strückerberger Straße 100a  
58256 Ennepetal

Tel.: 02333 72068  
[www.tierheim-ennepetal.de](http://www.tierheim-ennepetal.de)

*Wir stellen uns vor*

## **STRAY'S UNITED**

*Gemeinsam für Streuner*

*Alex Knauer - Frank Goralski*

*Carmen Molinari - Minya Pahaska" - Tabitha Schindler*

*Aktuell: Futter und Hilfe*

*für den Winter 10.2014*



Handicap Dogs & More  
Private Tierhilfe  
Büchelstraße 7  
D-42499 Hückeswagen  
Telefon: +49 (0) 2192 9175866  
Internet: [www.goralski-web.de](http://www.goralski-web.de)  
E-Mail: [Info@goralski-web.de](mailto:Info@goralski-web.de)  
Facebook: Handicap Dogs & More

**HELP STREET DOGS**  
**WORLD OF STRAYS**

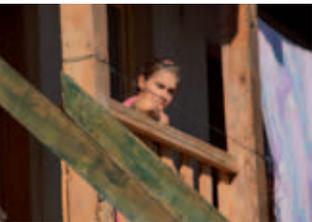


[www.world-of-strays.eu](http://www.world-of-strays.eu)

„World o Strays“ Social-Project von Tatjana Schröder

# „Für jedes Kind ein Bett“ Spendenaktion 2015

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Geschäftspartner,



wir möchten Sie hier und heute bereits über unsere Aktion „Für jedes Kind ein Bett“ informieren, die uns besonders am Herzen liegt: Dabei handelt es sich um eine Spendenaktion für ein Kinderheim bzw. Kinderdorf in Rumänien. Unter mehr als schlechten Bedingungen und ohne den Hauch einer Chance zu einer besseren Zukunftsperspektive leben hier 125

Kinder in einem alten Bauernhaus zusammen. Man kann sich die Zustände und Schwierigkeiten vorstellen, mit denen sie dort zu kämpfen haben.

## Zur Vorgeschichte und Erklärung unseres Vorhabens

Durch eine Arbeitskollegin meiner Ehefrau hörte ich erstmals von einer Aktion, in der es um die Rettung rumänischer Hunde geht. (Bitte lesen Sie dazu Seite 35). Zweimal im Jahr fahren mehrere LKWs, gesponsert von der Firma Truck Center Langenfeld, mit Hundefutter, Medikamenten und weiteren Hilfsmitteln nach Rumänien. Seit Jahren wird vor jeder Fahrt für das besagte Kinderheim gesammelt und zwar Kuscheltiere, Spielzeug sowie Bekleidung für alle Altersgruppen der Kinder. Ich war sofort begeistert, was da alles mit eigenen finanziellen Mitteln auf die Beine gestellt wird und habe einen Aufruf über soziale Medien und in meinem Bekanntenkreis zum Thema Spielsachenspenden gestartet und zusätzlich Hilfeaufforderungen im medialen Kleinanzeigenmarkt geschaltet. Die Resonanz innerhalb nur einer Woche war überwältigend! Es sind unzählige Kisten mit Bekleidung, Säcke voller Kuscheltiere, Fahrräder, Cityroller, Puppenhäuser und viele weitere schöne Sachen für die Kinder zusammengekommen.

Ich habe nach dieser Aktion lange überlegt was ich noch tun kann ... Nach Rücksprache mit der Herausgeberin des EN-Aktuell, Frau Schübler, kam uns gemeinsam der Gedanke, dass wir alle zusammen viel mehr erreichen können. Natürlich fehlt es an allen Ecken und Enden in dem Kinderheim. Aber eins sollte gesichert sein, und zwar, dass jedes Kind in einem eigenen Bett schlafen kann. Nicht auf dem Boden oder auf einer viel zu dünnen Decke ...

Wir werden im gesamten Jahr 2015 mit unseren Geschäfts-

partnern und Lesern gemeinsam versuchen, für jedes der 125 Kinder ein neues Bett zu besorgen. Die Kosten, einem Kind eine vernünftige Schlafstätte zu ermöglichen, belaufen sich auf **einmalig 60,- Euro**. Ich werde alles dafür geben, dass wir das gesetzte Ziel erreichen. Hierbei vertraue ich natürlich auch auf die Bereitschaft und Unterstützung vieler langjährigen und treuen Anzeigenkunden. Aber ebenso hoffe ich auf die Hilfe und Unterstützung unserer Leser. Im Vorfeld möchte ich klarstellen, dass es natürlich keine Voraussetzung ist, die Aktion mit einer Spende zu unterstützen. Wir würden uns allerdings sehr freuen, wenn unsere Aktion reges Interesse weckt und Zuspruch erfährt. Wir werden in jeder Ausgabe im Jahr 2015 in einem kleinen Beitrag berichten, wie der momentane Stand der Aktion ist und wer zu unserem großen Ziel beigetragen hat.

## Was uns wichtig ist

Das Geld wird komplett und ohne Abzug den Kindern in Form eines Bettes zu Gute kommen. Wir werden alles dokumentieren und natürlich bekommt auch jeder Unterstützer eine Spendenquittung. Ich kenne den Organisator und Mitgründer persönlich und verbürge mich für ihn und dafür, dass alle gespendeten Beträge komplett zweckgebunden zum Kauf der Kinderbetten verwendet werden. Bei allen Fragen können Sie sich natürlich direkt an mich wenden. Gerne senden wir Ihnen weiteres Informationsmaterial zur Ansicht oder beantworten Ihre Fragen zu dieser Aktion. Es würde uns freuen, mit diesem Beitrag Ihr Interesse geweckt zu haben.

Ihr

Thomas Buchholz, EN-Aktuell



Sie erreichen uns unter:

Mobil: 0177-6800163

Mail: [tbuchholz.en-aktuell@hotmail.de](mailto:tbuchholz.en-aktuell@hotmail.de)

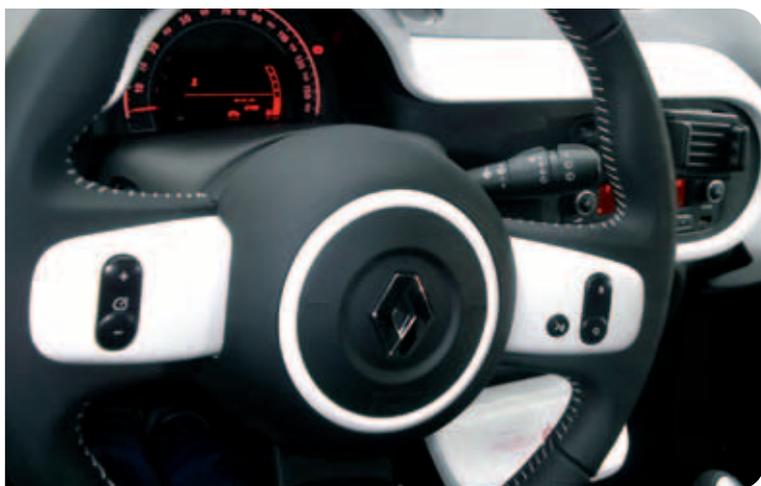


## Kulleraugen waren gestern

Hier kommt der neue „gute-Laune-Twingo“!

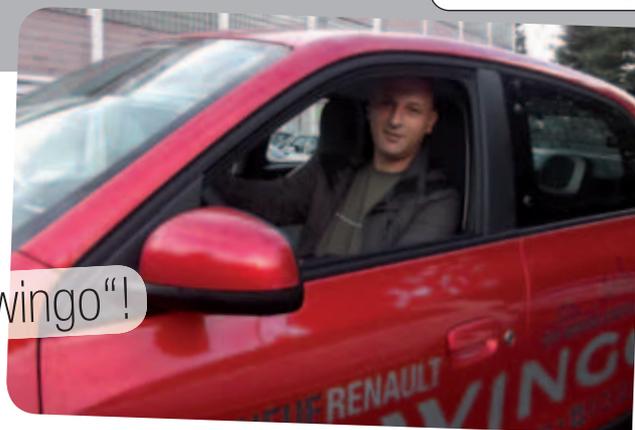
*Viel Positives und viel Neues versprechen die Berichte über den neuen Renault Twingo. Ich bin äußerst gespannt auf den kleinen „Frauenschwarm“. Schon in seiner ersten Generation ließen die großen, niedlichen Kulleraugen alle Herzen höher schlagen.*

Bereits bei unserem ersten Aufeinandertreffen bin ich äußerst von ihm angetan. Modern, dynamisch, freundlich kommt der neue Twingo daher. Beim Einsteigen fällt mir sofort das Instrumentenfeld und Armaturenbrett auf. Eine stylische Meisterleistung in „Golfballoptik“. Der Tacho erstrahlt, sobald ich den Wagen starte. Sieht alles richtig gut aus und bietet Platz ohne Ende! Das hätte ich dem „Kleinen“ gar nicht zugetraut. Selbst ich mit meinen 192 cm Größe habe reichlich Platz.



Beim Infotainment punktet der Twingo mit der Smartphone-Integration. Apps für Navigation, Bordcomputer oder Multimedia werden direkt auf dem Smartphone angezeigt („R & Go“). Innovative „R-Link-Evolution“ mit einem sieben Zoll großen Touchscreen-Bordmonitor. Das System kann auch Digitalradio empfangen. Es ist im Verbund mit Rückfahrkamera, Einparkhilfe und USB-Anschluss erhältlich.

Motordetails? Nein, zuerst einmal die entscheidende Frage, wo ist er denn eigentlich, der Motor? Vorne unter der Haube ist nichts zu finden. Okay, dann schauen wir mal hinten rein! Auch nichts ... ein verwunderter Blick ist gewiss! Die Auflösung des Suchrätsels: Unter einem normal anmutenden Kofferraum befindet sich der Motor, quasi dort, wo man das Reserverad



vermutet. Ich frag mich immer noch wie der da rein passt ... aber genial gelöst. Die Leistung des äußerst sparsamen Aggregats ist mehr als ausreichend. Heckmotor mit Heckantrieb und trotzdem Stauraum.

Die Lenkung ist für meinen Geschmack sehr gut an das Fahrwerk angepasst. Nicht zu direkt, genau richtig eben. Auch die Neigung der Rücklehne ist verstellbar, dazu legt man einfach die zwei Haltebügel um, sehr originell gelöst. Zudem ist dies ein kleiner Trick, um das Volumen des Kofferraums zu vergrößern, dies ist bei sperrigen Dingen sehr hilfreich!

Wenn ich mich nun zum Preis des neuen Renault Twingo etwas äußern würde ... psssst ... smarte vergleichbare Fahrzeuge sind für diesen attraktiven Preis nicht zu bekommen. Aber das ist nur meine persönliche Meinung.

Also schnell zu Felka-Automobile in Gevelsberg, dem Renault-Partner Ihres Vertrauens. Probefahrt sichern und sich begeistern lassen vom neuen Renault Twingo! Es lohnt sich – versprochen!

Thomas Buchholz



### Fazit

- Innovatives Cockpit und Armaturenbrett
- Sparsamer und spritziger Motor
- Tolle Serienausstattung
- Extrem handlich und wendig
- Modernes Infotainment Paket
- Viele Staufächer; Handschuhfach als Tasche auch zum Mitnehmen



**Felka Automobile GmbH**

Sudfeldstr. 31 58285 Gevelsberg  
Tel.: 02332 1574

Öffnungszeiten

Mo.- Fr. 08:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 09:00 - 13:00 Uhr

[www.felka.de](http://www.felka.de)

# Weihnachtsmärkte

Die zahlreichen Weihnachtsmärkte versüßen uns die Wartezeit bis zum Fest. Insbesondere im Ennepe-Ruhr-Kreis gibt es viele wunderschöne kleinere und größere Märkte. EN-Aktuell stellt eine Auswahl vor:

Der Weihnachtsmarkt in **Breckerfeld** ist geprägt durch die Besinnung auf die ursprünglichen Werte der Adventszeit. Laute Musik und grelle Beleuchtung sucht man hier vergeblich, vielmehr liegt der Fokus darauf, den Besuchern eine ruhige, adventliche Atmosphäre zu bieten.

**35. Breckerfelder Weihnachtsmarkt**  
**Freitag, 05.12.2014 bis Sonntag, 07.12.2014**  
**12.00 bis 20.00 Uhr**  
**Ev. Kirche Breckerfeld**  
**Schulstraße 3, 58339 Breckerfeld**

Der nostalgische Weihnachtsmarkt in **Hattingen** folgt diesem Beispiel. Auch hier stehen keine spektakulären Abenteuer im Vordergrund, stattdessen gibt es einen Adventskalender am Alten Rathaus und täglich wechselndes Bühnenprogramm auf dem Kirchplatz.

**Montag, 24.11.2014 bis Sonntag, 21.12.2014**  
**12.00 bis 20.00 Uhr**  
**Altstadt Hattingen**  
**St.-Georgs-Kirchplatz, 45527 Hattingen**

Unter dem Namen „Weihnachtssternenzauber“ findet auch in diesem Jahr der Weihnachtsmarkt in **Schwelm** statt. Neben den hübsch dekorierten Ständen gibt es aber auch Kutschfahrten, Stadtrundführungen und das Erzählzelt.  
**Romantischer Weihnachtsmarkt in Schwelm**  
**Donnerstag, 11.12.2014 bis Sonntag, 14.12.2014**  
**Innenstadt Schwelm**  
**Märkischer Platz, 58332 Schwelm**

In **Witten** wiederum stimmt der traditionelle Handwerkermarkt auf die Adventszeit ein.  
**Weihnachtlicher Kunsthandwerkermarkt**  
**Samstag, 29.11.2014 bis Sonntag, 30.11.2014**  
**13.00 bis 18.00 Uhr**  
**Haus Herbede**  
**Von-Elverfeldt-Allee 12, 58465 Witten**

**Haßlinghausen** bietet einen Adventsmarkt an.  
**Adventsmarkt**  
**Samstag, 29.11.2014 bis Sonntag, 30.11.2014**  
**Mittelstraße, Haßlinghausen**

## Sportartikel, Bekleidung und mehr für Damen, Herren und Kinder

Ob Outdoor, Running, Fitness oder Freizeit, bei Intersport Reschop in Schwelm und Gevelsberg kann jeder Sportler sein Outfit finden. Beim passenden Schuh hilft das professionelle Fußanalyse-System "Schuhcoach" bei der Beratung und Findung des richtigen Schuhmodells, inklusive passgenauer Sohle. Wer modisch unterwegs ist, hat mit der Marke s.Oliver für Damen und Herren große Auswahl. Und wer schon mal da war, weiß, dass bei Intersport Reschop auch die Kids ganz groß rauskommen. Nicht zuletzt ist ein Geschenkgutschein von Intersport – nett verpackt – in jeder beliebigen Höhe das richtige Geschenk zu Weihnachten...

**FAMILIE RESCHOP**  
**WÜNSCHT ALLEN KUNDEN**  
**EINE SPORTLICHE UND**  
**ERHOLSAME**  
**WEIHNACHTSZEIT UND**  
**EINEN GUTEN RUTSCH**  
**INS NEUE JAHR**

**INTERSPORT®**  
**RESCHOP**

Sport Reschop Inh. Andreas Reschop e.K.  
 Mittelstr. 15 · 58285 Gevelsberg

Sport Reschop Inh. Andreas Reschop e.K.  
 Hauptstr. 84 · 58332 Schwelm



## Höchste Zeit für Weihnachtsgeschenke?

Juwelier Halil Yildirim auf der Mittelstraße 68 in Gevelsberg versteht sein Handwerk. Neben Gold An- und Verkauf bietet er jede Menge zusätzlicher Dienstleistungen an. Dazu gehören Reparaturen und Reinigung von Schmuck, Schmuck-Anfertigung, Uhr-Reparatur oder Batteriewechsel, Uhrarmband-kürzungen und sogar Gravuren jeglicher Art.

Seit 25 Jahren ist er leidenschaftlicher Verkäufer in der Branche und berät seine Kundschaft aufgrund seines fundierten Wissens fachgerecht. Repara-



turen führt er eigenhändig mit Profiwerkzeugen wie Gehäuseöffnern, Kniehebelpressen, Zangen für Uhrmacher und speziellen Schraubendreher oder Uhrmacherpinzetten durch.

Freuen Sie sich auf ein gepflegtes und liebevoll gestaltetes Ambiente, lassen Sie sich schnell und kompetent beraten und freuen Sie sich über die attraktiven Preise. So finden auch Sie bestimmt ein passendes Weihnachtsgeschenk für die Liebste oder den Liebsten.

*Fotos: Christina Tsaprantzi*



### Juwelier Istanbul

Mittelstraße 68 58285 Gevelsberg

Tel.: 02332 6621670

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

von 9:00 bis 18:30 Uhr

Samstag

von 9:00 bis 14:00 Uhr



WERBEGEMEINSCHAFT SCHWELM E.V.

## Weihnachtssternenzauber in Schwelm

Vom 11.12. bis 14.12.2014 erwacht  
die Schwelmer Innenstadt zum Weihnachtsmarkt



*Bereits am 27.11. wird auf dem Bürgerplatz der große Weihnachtsbaum aufgestellt, ab 15 Uhr dürfen alle den Baum dekorieren. Glühwein, gebrannte Mandeln, Handwerkskunst, Skurriles und Originelles, das alles finden Sie auch in diesem Jahr wieder auf unserem Weihnachtsmarkt in der Schwelmer Fußgängerzone. Wir laden Sie ein, mitten im Herzen der Stadt zu verweilen, Freunde zu treffen und in Ruhe Ihre Weihnachtseinkäufe zu machen.*

*Der Markt selbst öffnet am 11.12.2014 um 17:00 Uhr. Bis Sonntag ist er täglich von 11:00 Uhr bis 20:00 Uhr geöffnet. Darüber hinaus laden die Schwelmer Einzelhändler wieder zum verkaufsoffenen Sonntag von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr ein und öffnen die Geschäfte, in denen es bestimmt wieder das ein oder andere attraktive Angebot gibt. Als krönender Abschluss findet am Sonntag um 17:00 Uhr die Versteigerung der Weihnachtsbäume statt.*



- 10% Adventsrabatt auf Schwelm-Artikel bietet die GSWS vom 01.12. bis 19.12.14 an: Es gibt eine große Auswahl vom Aufkleber über den Regenschirm bis hin zum limitierten Schwelmer Bilderbogen. Ideale Geschenke, erhältlich in der Geschäftsstelle der GSWS in der Untermauerstr. 17.
- Oder widmen Sie eine der wundervollen Sternenbeleuchtungen der Schwelmer Weihnachtsilluminierung einer oder einem Liebsten und übernehmen Sie eine Patenschaft ab 30 € mit persönlicher Widmung.
- Alle Infos bei der GSWS, Tel.: 02336-860370 oder per e-Mail unter [info@gsws-schwelm.de](mailto:info@gsws-schwelm.de)



WERBEGEMEINSCHAFT SCHWELM E.V.